KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА“

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n ja KASSR:n TpKK:n lehti 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 190 V. 1937 — Kuusipäivän 4:s päivä — Sunnuntaina elokuun 22 p:nä

Uuden oppivuoden alkamisen edellä

Ei ole kaukana syyskuun ensimmäinen päivä, jolloin sovettikoulut aukaisevat ovensa ja alkavat uuden oppivuoden. Monet tuhannet sovettilapset odottavat tätä iloista päivää. Iloiset, kesän aikana hyvin levänneet sovettilapset alkavat taas uutteran koulutyönsä. Meidän tehtävämme on ajoissa tarkastaa, ovatko koulut siinä kunnossa, että me voimme syyskuun 1 p. alkaa normaalisen koulutyön. Tämä on sovettiopettajiston tehtävä ja tämä on koko sovettiyhteiskunnallisuuden tehtävä.

Uuden oppivuoden täytyy muuttua vuodeksi, jolloin me koulutyössä saavutamme uusia jättiläismäisiä voittoja. Ensi oppivuonna on kohotettava opetustyön laatu sille tasolle, jolla se ei ole vielä koskaan ennen ollut. On järjestettävä poliittinen kasvatus oppilaiden keskuudessa, on autettava jokaista koululaista niin, että hän voi opiskella hyvin, on pidettävä silmällä sitä, että jokainen oppilas omaksuu syvällisesti ne tiedot, joita koulu antaa. Meidän edessämme on suuri ja vastuunalainen tehtävä — vähentää ja poistaa luokalle jääminen. Tämä on vastuunalainen ja kunniatehtävä, jonka meidän eteemme on asettanut puolue, hallitus ja toveri Stalin.

Oppivuonna 1936—1937 kouluissa oli luotu kaikki työolosuhteet hyvälle työlle. Oli luotu olosuhteet, joissa olisi voinut järjestää hyvin opetustyön sekä poliittisen kasvatustyön. NKP(b):n Keskuskomitean päätös pedologisista vääristelyistä ja taistelusta niitä vastaan antoi opettajille kaikki mahdollisuudet hyvää, hedelmällistä työtä varten. Tämä päätös paljasti pedologia-"tieteen" valetieteeksi ja asetti kouluissa ensitilalle pedagogikan ja pedagoogit.

Viime vuonna Sovettiliitossa rakennettiin tuhansia uusia koulutaloja, jotka antoivat mahdollisuuden hävittää kouluissa kolmessa vuorossa opiskelun. Kouluissa parantui järjestys, kohosi kuri, kohosi oppilaiden edistyväisyys ja supistui luokallejääminen. Sovettiopettajat ovat osoittaneet uskollisuutensa kommunismin asialle, kommunistisen kasvatuksen asialle ja nuorisomme opetustyölle.

Ennen oppivuoden alkamista oli huomattavasti kohotettu opettajien palkat, oli tehty päätös opettajille henkilökohtaisten nimitysten antamisesta ja opettajien attestoimisesta.

Mutta on sanottava, että kaikesta tästä huolimatta viime oppivuoden yhteenvetoja ei voida pitää tyydyttävinä. Huonosti oli organisoitu Stalinilaisen Konstitutsion opetus kouluissa. Paljon oli jälellejääneitä oppilaita. Koko Sovettiliitossa oli jäänyt luokalle 14 tuhatta oppilasta (oppivuonna 1935—36 33 tuhatta oppilasta). Yli 27 tuhatta oppilasta saivat luvan tutkintojen suorittamiseen syksyllä (oppivuonna 1935—36 44 tuhatta oppilasta). Venäjänkielen opetus kouluissamme on ollut alituisesti vielä tähän päivään saakka huonolla kannalla. On ollut sellaisia tapauksia, jolloin koulut ovat antaneet vääriä tietoja oppilaiden edistyväisyydestä venäjänkielessä. On ollut tapauksia, jolloin opettajat ovat tahallaan jättäneet korjaamatta virheet oppilaiden vihkoista. Uuden oppivuoden aikana tällaisilla ilmiöillä ei sovettikoulussamme saa olla tilaa.

Petroskoissa, joku päivä sitten oli koolla Narkomprosin aktiivin neuvottelu. Neuvottelussa käsiteltiin Narkomprosin selostus uuteen oppivuoteen valmistautumisesta Karjalan ASST:ssa. Selostuksesta kävi selville, että uuteen oppivuoteen valmistautuminen eräissä rajoneissa (Tunkua, Prääsä j.n.e.) on vielä kesken. Osa koulurakennuksista on remontteeraamatta. Ei ole vielä sijoiteltu kaadereita paikoilleen. Tämä osoittaa sitä, että rajonien valistusosastot huonosti johtavat uuteen oppivuoteen valmistautumista. Itse Narkomprosikaan ei tiedä omia kaadereita vielä tänäpäivänäkään. Esim: lehtemme edustaja kysyi Narkomprosissa tov. Pjatuninilta: joko opettajakaaderit on sijoiteltu paikoilleen? Pjatunin ei voinut vastata tähän.

Tämän kuukauden lopulla alkavat rajoneissa opettajien neuvottelut. Näissä neuvotteluissa tullaan käsittelemään vakavia poliittisia kysymyksiä. Neuvotteluissa tullaan käsittelemään kysymys vaaleista SSSR:n Korkeimpaan Sovettiin. Ja jo yksistään tämän kysymyksen asettaminen opettajien neuvottelujen päiväjärjestykseen, osoittaa minkälainen erikoinen merkitys tulee olemaan näillä neuvotteluilla. Näillä neuvotteluilla tulee olemaan suuri merkitys myöskin uuden oppivuoden vastaanottamisen kannalta katsottuna.

Sovettiopettajille puolue ja sovettivalta ovat uskoneet kunniakkaan ja vastuunalaisen työn — koulunuorison kommunistisen kasvatuksen, kasvattaa kulttuurisia sosialismin rakentajia, jotka säälimättä tulevat taistelemaan kaikkia kansan vihollisia vastaan ja jotka ovat loppuun asti uskollisia meidän isänmaallemme, Leninin-Stalinin puolueen suurelle asialle.

Sovettiopettajat voivat täyttää tämän heille uskotun vastuunalaisen tehtävän vain siinä tapauksessa, jos he valtaavat bolshevismin. Sovettiopettajan tulee olla tarkkana vartijana ideologisella rintamalla. Sovettiopettajan on kaikella innolla ja tarmolla taisteltava kansanvastaisten ilmiöiden kouluun ja oppilaiden keskuuteen tunkeutumista vastaan.

Mitä on nyt viivyttelemättä tehtävä, että uusi oppivuosi tulisi hyvin vastaanotetuksi? Ensinnäkin valistusosastojen ja koulujen johtajain tulee komplektoida koulut korkeasti kvalifisoiduilla opettajakaadereilla. On turvattava jokainen oppilas oppikirjoilla ja vihkoilla. Opettajien ja koulujen johtajain tulee valmistaa hyvin syystutkintoihin ne oppilaat, jotka ovat eri aineissa saaneet tehtäväkseen suorittaa syystutkinnot. On tehtävä kaikki sitä varten, että oppilaat ehtisivät hyvin valmistautua syystutkintoihin ja supistaa minimiin luokallejääminen. Tämä on tehtävä rehellisesti, kunnialla, kuten kuuluu sovettiopettajalle.

Kesänaikana hyvin levähtäneet oppilaat, joilla on suuri halu tietojen saamiseen, on otettava vastaan puhtaissa, hyvin kalustetuissa kouluhuoneustoissa. Mutta tähän päivään saakka eivät ole kaikki koulut tätä tehneet. On kouluja, joissa vasta nyt on parhaillaan käynnissä remontti. Esimerkiksi Petroskoissa XI vajaakeskikoulu, II keskikoulu, Tunkuan rajonissa Kevätjärven koulu j.n.e. Täytyy pikaisesti päättää uusien koulurakennuksien rakennustyöt.

Täytyy järjestää hyvä uuden oppivuoden vastaanotto, järjestyneesti vastaanottaa oppilaat, valmistaa oppikirjat ja oppivälineet — tämä on kaikkien puolue-, sovetti- ja nuorisojärjestöjen tällä kertaa päiväjärjestyksessä oleva tehtävä. Uuden oppivuoden on tultava vuodeksi jolloin sovettikoulu saa uudet suuret voitot, jotka tulevat olemaan meidän suuren isänmaamme arvoisia.

Tt. V. V. ULRICHIN, I. O. MATULEVITSHIN I. T. NIKITSHENKON ym. palkitsemisesta SSSR:n ordeneilla

SSSR:n TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PÄÄTÖS

SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea päättää:

Menestyksellisestä työstä vallankumouksellisen laillisuuden lujittamisessa ja valtion etujen suojelemisessa palkita:

LENININ ORDENILLA:

1. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion puheenjohtaja — armeijan sotilasjuristi **Vasilij Vasiljevitsh Ulrich.**

2. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion puheenjohtajan sijainen — korpuksen sotilasjuristi **Ivan Osipovitsh Matulevitsh.**

3. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion puheenjohtajan sijainen — divisian sotilasjuristi **Jon Timofejevitsh Nikitshenko.**

4. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion jäsen — divisian sotilasjuristi **Nikolai Mihailovitsh Rytshkov.**

PUNAISEN TÄHDEN ORDENILLA:

1. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion jäsen — divisian sotilasjuristi **Jakov Petrovitsh Dmitrijev.**

2. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion jäsen — divisian sotilasjuristi **Andrian Dmitrijevitsh Gorjatshev.**

3. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion jäsen — brigadin sotilasjuristi **Ivan Mihejevitsh Zarjanov.**

4. Harkovin sotilasokrugan sotilastribunaalin puheenjohtaja — brigadin sotilasjuristi **Anton Felixovitsh Kozlovskij.**

5. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion vanhin inspektori — ensimmäisen luokan sotilasjuristi **Aleksandr Aleksandrovitsh Batner.**

KUNNIAMERKKI-ORDENILLA:

1. Uralin sotilasokrugan sotilastribunaalin puheenjohtaja — brigadin sotilasjuristi **Georgij Aleksejevitsh Aleksejev.**

2. SSSR:n Korkeimman oikeuden Sotilaskollegion vanhin inspektori — ensimmäisen luokan sotilasjuristi **Andrei Fokitsh Kostjushko.**

**SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja
M. KALININ.**

**SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri
A. GORKIN.**

Moskova, Kreml.
20 pv. elokuuta 1937.

Ammattiliittokronikkaa

Hiljattain lopetti työnsä Karjalan ensimmäinen vuoriteollisuustyöläisten aluekonferenssi. Konferenssi käsitteli ammattiliiton keskuskomitean orgbyron ja revisikomissin toimintaselostukset sekä valitsi ammattiliiton aluekomitean pleenumin, revisikomissin jäsenet ja delegaatit ammattiliiton yleisliittolaiseen edustajakokoukseen.

Päätöksessään konferenssi merkitsi, että ammattiliiton keskuskomitea on huonosti ohjannut ammattiliiton Karjalan järjestön työtä ja katsoi keskuskomitean orgbyron työn epätyydyttäväksi. Konferenssin osanottajat määrittelivät joukon toimenpiteitä, jotka turvaavat yleisliittolaisen ammattiliittojen keskusneuvoston VI pleenumin päätöksien toteuttamisen.

Konferenssin jälkeen kokoontunut aluekomitean pleenumi salaisella äänestyksellä valitsi aluekomitean puheenjohtajaksi tov. Korshunovan, joka aikaisemmin työskenteli Petroskoin kiilleliuskatehtaan paikalliskomitean puheenjohtajana. Delegaateiksi ammattiliiton yleisliittolaiseen edustajakokoukseen valittujen joukossa ovat t.t. Korshunova, Tshernikin, Nedoroskova, Shapovalov, Antipov, Buzhinskij ym.

* * *

Elokuun 16 päivänä päättyi valtion virastojen työntekijäin aluekonferenssi, johon osallistui 73 delegaattia.

Keskustelussa esiintyneet toverit ankarasti arvostelivat aluekomitean orgbyron työtä.

Aluekomitean puheenjohtajaksi konferenssi valitsi tov. Tadorinin, joka aikaisemmin työskenteli Äänisentakaisen rajonin tpk:ssa.

Delegaateiksi ammattiliiton yleisliittolaiseen edustajakokoukseen konferenssi valitsi t.t. Redkinin (Sovnarkomista) ja Zaikovin (Sorokan rajonin Shizhemskin selsovetin puheenjohtajan).

Moskovan—Pohjois-Amerikan lentoja järjestävältä hallituskomissilta

Lentäjä Zadkov elokuun 20 päivänä merilentokoneella "SSSR N-2" lensi Barrown niemelle Alaskassa, josta aloittaa lentokoneen "N-209" etsinnän.

Jäänmurtaja "Krasin" on 10 meripenikulman päässä Barrown niemeltä, seisoo kymmenen ballin jäässä, odottaen sumun häipymistä kulkeakseen edelleen.

Amerikasta ostettu merilentokone "SSSR-L-2" Wilkinsin komentamana lensi New Yorkista Port-Arturiin (Kanadassa, Yläjärven lähellä).

Moskovassa ovat päättyneet kolmen "ANT-6" lentokoneen tehdasvalmistelut. Elokuun 21 päivänä alkavat kokeilulennot ennen Arktiikan retkelle lähtemistä.

Retkikunnan kokoonpanoon kuuluvat Sovettiliiton sankarit tt. Shevelev (retkikunnan päällikkö), Vodopjanov (lentojoukkueen komentaja ja lentokoneen "N-170" komentaja), Molokov (lentokoneen "N-171" komentaja), Aleksejev (lentokoneen "N-172" komentaja), Spirin (päästuurmanni). Lentokoneiden miehistön muodostavat pääasiallisesti Pohjoisnavan retken osanottajat.

★

Elokuun 21 päivänä amerikalainen lentäjä Mattern suoritti ensimmäisen koelennon lentokonetta "N-209" etsimään. Häneltä saadun tiedon mukaan, hän lensi Fairbanksistä 148 meridiaania pitkin rantaan saakka ja edelleen Jäämeren yllä 75 leveysasteelle asti, josta palasi 150 meridiania pitkin, tarkastettuaan rannikon Barrown niemelle (167 meridiaani) asti.

Wilkinsin retkikunnan lentokone "SSSR-L-2" lensi Fort-Smidtiin (länsi-Kanadassa 60 leveysasteella). Lentäjä tov. Gratsianskij lentokoneella "N-207" lensi Dudinkasta Krestin asutukselle Pjasine-joella.

Toveri Shevelevin retkikunnan moskovalaisen joukkueen koelentoja ei voitu suorittaa huonon sään takia.

Jäänmurtaja "Krasin" on 8 meripenikulman päässä pohjoiseen Barrown niemeltä. Jääsuhteet eivät salli lähestyä rantaa purkamaan polttoainetta tov. Zadkovin lentokoneelle. (TASS).

Levanevskin lentokonetta etsimään

Pohjoisen meritien päähallinnon tiedonannon mukaan, lentäjä Zadkov elokuun 20 päivänä kello 19 paikallisen ajan mukaan lensi kaksimoottorisella merilentokoneella "SSSR N-2" Wellenistä Beringin salmen kautta Barrown niemelle (Alaskan pohjoisosassa). Haluten pikemmin aloittaa lentokoneen "N-209" etsinnän, Zadkov lensi tänään epäsuotuisista sääsuhteista huolimatta.

Amerikan ja Kanadan hallitukset ovat antaneet luvan Zadkovin lennoille näiden valtioiden alueiden yli.

SSSR:n Sovnarkomissa

KTA:lle kolhooseista määräaikaansa mennessä luovuttamatta jääneiden luontaismaksujen perimisjärjestyksestä

SSTL:n Kansankomissarien Sovetti on peruuttanut määräaikaansa mennessä kone-traktoriasemille kolhooseista luovuttamatta jääneiden luontaismaksujen pakollisen perimisjärjestyksen ja säätänyt, että kone-traktoriasemat perivät kolhooseilta tämän luontaismaksun kansanoikeuden kautta riippumatta perimissumman suuruudesta.

Jos kansanoikeudessa asian käsittelyn aikana ilmenee sellaisia seikkoja, jotka todistavat luontaismaksujen tahallisesti luovuttamatta jättämistä, kansanoikeus, samalla kun päättää luontaismaksujen perimisestä kolhoosilta, on oikeutettu antamaan asian prokuroorille tutkittavaksi.

Jos prokuroori antaa asian oikeuteen kolhoosin hallinnon edesvastuuseen asettamiseksi luontaismaksujen tahallisesti luovuttamatta jättämisestä, niin oikeus, saatuaan selville olevan tahallista viivytystä, on oikeutettu sakottamaan kolhoosia rahasakolla maksamattajätettyjen luontaismaksujen puolella hinnalla valtion hankinnoille asetettujen hintojen mukaan.

Käsitellään projektia "Oikeiden vuoroviljelysten käytäntöönottamisesta"

Toista kuukautta kolhooseissa ja sovhooseissa innokkaasti käsitellään SSSR:n Maa-asiain kansankomissariaatin ja Sovhoosien kansankomissariaatin komissin laatimaan projektia "Oikeiden vuoroviljelysten käytäntöönottamisesta".

Hyväksyen projektin, kolhoosilaiset ja agronoomit osoittavat, että asetus viljelysvuoroista antaa mahdollisuuden saada järjestyksen kolhoosien ja sovhoosien pelloilla.

— Donin kolhooseissa, — osoittivat suurilukuisessa kokouksessaan Romanovskin rajonin kasakkojen kolhoosin "Vtoraja Pjatiletka" jäsenet, — oli aikaisemmin vallalla vahingollinen käsitys, että Donin aroilla voivat kasvaa hyvin ainoastaan ruis ja heinä. Nyt on todistettu, että Donin kasakkojen pellot voivat antaa hyviä syys- ja kevätvehnän, puuvillan, riisin ja tupakan satoja. Nykyään jo useissa Donin kolhooseissa sadot ovat olleet samanlaisia kuin Kubanilla. Oikeat viljelysvuorot edelleen kohottavat Donin peltojen satoisuutta.

Aktiivisesti osallistuvat projektin käsittelyyn agronoomit.

Odessan alueen Voznesenskin kone-traktoriaseman agronoomi tov. Leveko järjesti projektin käsittelyn kuudessa kolhoosissa. Hän kirjoitti muistiin kolhosnikkojen jokaisen esiintymisen, järjesti projektin johdosta tehtyjen ehdotuksien, lisäyksien ja korjauksien keräyksen.

— Oikeiden viljelysvuorojen käytäntöönottamista koskevan projektin käsittely kansan joukoissa, — lausui Vinnitsan alueen Shevtsenkon nim. om. arttelin kokouksessa ordenilla palkittu brigadiiri tov. Grintshuk, — on kirkas esimerkki todellisesta sosialistisesta demokratiasta.

Hiilikaivostyöläisten kilpailu

Stalino, ("Pravdan" kirjeenvaihtajalta). Hiilikaivostyöläisten Lokakuun Revolutsion vuosipäivälle omistettuun kilpailuun yhtyy yhä enemmän tuotannon komentajia.

"Kirovugolj"-trustin kaivoksissa (Sergon kaupunki) kaivosalueiden 11 vuorokomentajaa täyttivät elokuun 13 p. tehtävänsä yli 110 prosentin. Kaivoksen "100" vuoromestari Sadovnitskij täytti plaaninsa 144 prosentilla, vuoromestari Novitskij 133 prosentilla.

"Donbassantratsit"-trustin kaivoksen "12" ensimmäisen alueen päällikkö tov. Jermakov antoi elokuun 14 päivän aikana 2.235 tonnia kivihiiltä, täyttäen tehtävänsä 124 prosentilla. Tämän kaivosalueen kaikki vuoropäälliköt täyttävät tehtävänsä vähintäin 116 prosentilla.

"Makejevugolj"-trustin Ordzhonikidzen nim. om. kaivoksella elokuun ensipuoliskolla ylittivät tehtävänsä kaivosalueiden päälliköt Selemenov ja Gnilitskij. Ensinmainittu täytti puolikuukausiplaaninsa 106,5 prosentilla, viimeksimainittu 105,5 prosentilla.

Japanilaisten sovettivastainen provokatsio Shanghaissa

Shanghai 11 elok. (TASS). Elokuun 17 päivää vasten yöllä, käyttäen hyväkseen sitä, että SSSR:n pääkonsulaatti Shanghaissa joutui japanilaisten sotajoukkojen kontrolloimalle alueelle, japanilaiset sotilaat sillä verukkeella, että muka konsulaatin yhdessä huoneessa olisi palanut sähkö, yrittivät väkivalloin tunkeutua konsulaatin huoneustoon, josta konsulaatin työntekijät olivat evakuoituneet. Huoneustossa oli ainoastaan kaksi kiinalaista — ovivahti ja työläinen. Koska heille oli annettu määräys olla päästämättä ketään sivullisia konsulaatin huoneustoon, he eivät avanneet ovea japanilaisille sotilaille. Japanilaiset sotilaat särkivät ovien ja ikkunoiden lasit, mutta eivät ehtineet tunkeutua huoneustoon, koska sillä hetkellä saapui pääkonsulaatin johtaja tov. Simanskij, jolle TASSin kirjeenvaihtaja tov. Rogov oli ilmoittanut, että japanilaiset sotajoukot uhkaavat konsulaattitaloa pommituksella.



Mielenkiintoista on mainita, että japanilaiset viranomaiset eivät katsoneet tarpeelliseksi kääntyä välittömästi pääkonsulaatin puoleen, vaan kääntyivät TASSin kirjeenvaihtajan puoleen, jolla ei ollut tähän asiaan minkäänlaista yhteyttä.

Japanilaiset sotilaat upseerin ja Japanin konsulaatin toimitsijaksi itseään nimittäneen sivilihenkilön johtamana hyökkäsivät konsulaattimme kiinalaisten palveluskuntalaisten kimppuun ja protestista välittämättä raahasivat heidät ulos huoneustosta ja veivät mukanaan. Seuraavan päivän aamulla tov. Simanskij esitti Japanin pääkonsulille Okamotolle päättävän protestin japanilaisten sotilaiden mielivaltaisuutta ja kansainvälisten tapojen rikkomista vastaan (väkivaltainen tunkeutuminen ulkomaan konsulaatin huoneustoon ja palveluskuntalaisten ulosraahaaminen exterritoriaalisesta huoneustosta). Tov. Simanskij vetosi protestissaan myöskin siihen, että koska japanilaiset viranomaiset ovat väkivaltaisesti riistäneet suojeluksen konsulaattitalolta sen ollessa japanilaisten sotajoukkojen kontrolloimalla alueella, koko vastuunalaisuus konsulaatin säilymisestä ja suojelemisesta lankeaa japanilaisille.

Okamoto vastaprotestissaan yritti väittää, että sähkövalo konsulaattitalon yhdessä ikkunassa oli muka sytytetty "signaaliksi" viholliselle, t.s. kiinalaisille. Tov. Simanskij kategorisesti hylkäsi tämän täysin perusteettoman väitteen ja ilmoitti, että ovat olemassa kaikki perusteet väittää provokatsiotekojen olemassaolo sovettivastaisten ainesten taholta, jotka kaikenlaisilla keinoilla pyrkivät aikaansaamaan vuoronmukaisen provokatsion, jollainen oli Tjantzinissa, jossa japanilaisten tiedusteluelimien ohjeiden nojalla tehtiin hyökkäys ja SSSR:n konsulaattitalon ryöväys. Elokuun 19 päivänä konsulaatin palveluskuntalaiset, Kiinan alamaiset Jantzulun (57 vuotias — lukutaidoton) ja Janatzu (19 vuotias, lukutaidoton) oli päästetty vapaiksi. Heidän lausuntojensa mukaan, heitä kuulusteltiin monta kertaa päivässä ja kuulustelujen aikana pahoinpideltiin ja uhattiin ampumisella. Arestissa ollessaan ja kuulusteluissa käydessään vangitut olivat koko ajan sidottuina. Kuulustelussa heiltä tiedusteltiin konsulaatin huoneiden sijoitusta, tulenkestävien kaappien paikkoja, työntekijäin osotteita ja ketä on käynyt konsulaatissa, mitä on viety pois konsulaatista jne. Kummallekin luvattiin suuria rahapalkintoja, jos antavat tarvittavia tietoja. Yhtäkään kysymystä niinsanotusta "signalisoimisesta" ei heille tehty. Ennen vapauttamista kumpaakin yritettiin väkivaltaisesti pakoittaa allekirjoittamaan jonkin Japanin kielellä kirjoitetun asiapaperin, jossa oli konsulaatin piirustus. Kun he kieltäytyivät allekirjoittamasta tätä asiapaperia, heitä uudelleen alettiin ankarasti pieksää ja väkipakolla pakotettiin jättämään sormen jäljet.

Vuoronmukainen japanilainen provokatsio tällä kertaa ei onnistunut, mutta ei ole kuitenkaan mitään takeita etteikö yritettäisi kuolemanuhalla laskea liikkeelle jokin keksitty asiapaperi tai käyttää suojelusta vaille jäänyttä konsulaattitaloa uutta provokatsiota varten, jonkinlaisen keksityn "signalin" verholla.

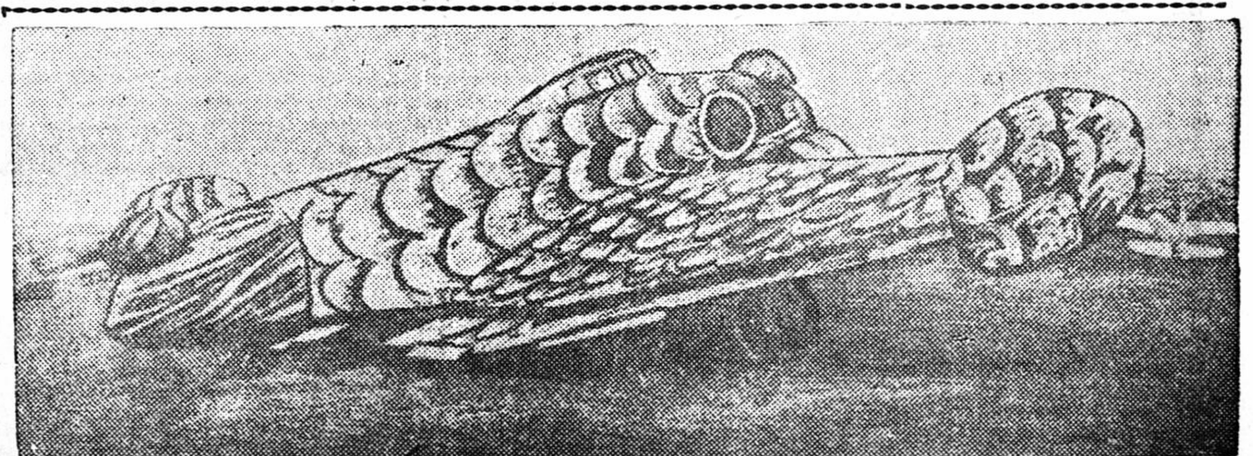
Koetarkastus

Elokuun 20 päivää vasten yöllä ilmapuolustuksen esikunta suoritti kaupungin virastojen ja laitoksien ilmapuolustukseen valmeuden tarkastuksen. Esikunnan komennuskunta kulki kaupungin peruskohteet ja telefonitse tiedusteli laitosten ja virastojen valmeutta ilmapuolustusharjoituksiin. Tämä tarkastus osoitti, että muutamat virastot ja laitokset rikollisen huolimattomasti suhtautuivat velvollisuuksiensa täyttämiseen. Sellaisissa laitoksissa, kuten Pedinstituutti, Välskäri-kätilöteknikumi, Maa-asiain kansankomisariaatti, Valistusasiain kansankomisariaatti, Finanssiasiain kansankomisariaatti ja Oikeusasiain kansankomisariaatti olivat kokonaan jättäneet rakennuksensa päivystäjittä. Yhtä huolettomasti suhtautuivat ilmapuolustusharjoituksiin myöskin Perevalotshnaja pirssan, sahan, oluttehtaan ja monien muiden laitoksien johtajat.

Sellainen tilanne, jolloin virastot ja yhteiskunnalliset järjestöt, joiden täytyy olla koko harjoitusten ajan taisteluvalmiina, ovat jättäneet laitoksensa päivystäjittä, on kerrassaan sallimatonta. Näyttää vähintäin kummalliselta, että sellaisten virastojen ja järjestöjen joukossa ovat olleet Osoaviahimin Alueneuvosto, ROKKin Alueneuvosto ja Osoaviahimin kaupunkineuvosto. Osoaviahimin kaupunkineuvoston puheenjohtaja tov. Ivanov meni niin pitkälle, ettei varustanut puolustuskomennuskuntia asianomaisilla kulkulupalipuilla, jolla asetti komennuskunnat auttamattomaan asemaan ilmahälyytyksen aikana.

Tuollaiset ruokottomuudet on viipymättä lopetettava. Jokaisen laitoksen ja viraston johtajan on tunnettava vastuunalaisuus laitoksensa ja virastonsa suojelemisesta. Koko kaupunki on saatava taisteluvalmiiksi.

L. V.



**18 p:nä elokuuta oli Moskovassa Kosarevin nim. om. SSSR:n Keskuslentoklubin lentokentällä Tushinossa ilmailujuhla, joka oli omistettu ilmailupäivälle.
KUVASSA: Tov. Kalininin konstruoima pyrstötön lentokone.** (Sojuzfoto)

Keskusteluja vaalilaista

Vaalikomissit

SSSR:n Korkeimman Sovetin vaaliasetus määrittelee sellaisen vaalien organisoimis- ja ääntenlaskujärjestelmän, jolla turvataan työtätekevien täsmälliset tahdonilmaukset. Äänestyksen todellisten tulosten minkäänlaiset vääristelyt eivät ole meillä mahdollisia. Jokainen, joka uskaltaa estää SSSR:n kansalaista toteuttamasta hänen vaalioikeuttaan, tullaan vetämään mitä ankarimpaan edesvastuuseen.

Sosialistisen maan vaalilaki turvaa todellisen kansankontrollin vaalien suorittamisessa ja erikoisesti äänten laskussa: meidän vaalilakimme poistaa mahdollisuuden minkäänlaisiin väärinkäytöksiin ja vääristelyihin. Että se on niin, sitä todistaa vaikkapa vaalikomissien organisoimisen järjestys.

Kaikki vaalikomissit, alkaen Keskusvaalikomissista aina alueen vaalikomissiin, muodostetaan työtätekevien yhteiskunnallisten järjestöjen ja yhdistysten edustajista. Näin tulee Keskusvaalikomississa olemaan viisitoista henkeä — puheenjohtaja, hänen sijaisensa, sihteeri ja kaksitoista jäsentä; tasavaltojen, autonoomisten alueiden ja kansallisten okrugojen vaalikomissit vaaleissa kansallisuuksien Sovettiin muodostetaan 9—13 hengestä. Okrugojen vaalikomissit muodostetaan 11 hengestä ja alueen vaalikomissit 7—11 hengestä.

Valtava valitsijajoukko tulee vedetyksi mukaan vaalikomisseihin kontrollin toteuttamiseksi, jotta SSSR:n Korkeimman Sovetin vaalit tulisivat suoritetuksi oikein. Että se on näin, näkyy vaikkapa meidän tasavaltamme esimerkistä. Karjalan ASSR:ssä tullaan muodostamaan Tasavallan vaalikomissi vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin, kaksi okrugan vaalikomissia vaaleissa Liiton Sovettiin, 11 okrugan vaalikomissia vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin ja 610 alueen vaalikomissia.

Kaikkiin näihin komisseihin tulee osallistumaan 4.422 — 6.866 valitsijaa.

Eikö tämä ole todellista kansankontrollia vaalien suorittamisessa!

On ymmärrettävää, että kapitalistisissa valtioissa mitään tämänkaltaista ei ole, eikä voi olla.

Vaalien organisoimisen "mekaniikka" kapitalistisissa maissa on suunnattu siihen, että mitä suurimmalta työläismäärältä poistettaisiin mahdollisuus osallistua vaaleihin. Vähän siinä, että porvarillisten maiden vaalilait poistavat vaalioikeuden kymmeniltä miljoonilta työtätekeviltä erilaisten motiivien perusteella (ikäsensus, asuinpaikan vakinaisuuden sensus, vaalioikeuden poistaminen naisilta, sotilailta, ylioppilailta ja niin edelleen), kapitalismi on luonut vielä kokonaisen systeemin petoksia, ostoja, uhkauksia ja pakkokeinoja, joilla se vaikuttaa valitsijaan ennen vaaleja ja vaalihetkellä. Vaalikomissit kapitalistisissa maissa nimitetään, eikä muodosteta kansan edustajista, ja ne eivät ole laajojen valitsijajoukkojen kontrollin eliminä vaalien oikein suorittamisessa, vaan päinvastoin, ne auttavat kansan tahdon ilmauksen tuloksien vääristelyä kapitalistien intresseissä.

Minkälaisia tehtäviä kuuluu meidän vaalikomisseillemme? Äänten lasku, deputaateiksi esitettyjen kanditaattien registeröiminen, valitsijain varustaminen vaalibulletiineilla ja kontrollin suorittaminen "SSSR:n Korkeimman Sovetin Vaaliasetuksen" horjumattomasta noudattamisesta vaalien kulussa.

Keskusvaalikomissi vaaleissa SSSR:n Korkeimpaan Sovettiin tulee seuraamaan vaalilain horjumatonta noudattamista koko SSSR:n alueella. Tämä komissi tulee käsittelemään valitukset alempanaolevien vaalikomissien väärinkäytöksistä, määrää vaaliuurnien muodon, joka on yhteinen koko SSSR:ssä, muodon "todistuksesta äänestysoikeudesta", vaalibulletiinien ja niiden kuorien muodon ja värin, valitsijain luettelon muodon, äänten laskemispöytäkirjan muodon, todistuksen valitsemisesta ja suorittaa valittujen deputaattien registeröimisen.

Jokaisessa Liitto- ja autonoomisessa tasavallassa, jokaisella autonoomisella alueella, ja jokaisessa kansallisessa okrugassa vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin tullaan muodostamaan vastaavat tasavallan ja alueen vaalikomissit, sekä kansallisten okrugojen vaalikomissit.

Nämä komissit tulevat seuraamaan vaalilain oikein noudattamista vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin tasavaltojen, autonoomisten alueiden ja kansallisten okrugojen alueilla, ja tulevat käsittelemään myöskin kaikki valitukset väärinkäytöksistä vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin.

Kussakin Liiton Sovetin ja Kansallisuuksien Sovetin vaaleja varten muodostetussa vaaliokrugassa organisoidaan okrugan vaalikomissit. Nämä vaalikomissit registeröivät Liiton Sovettiin ja Kansallisuuksien Sovettiin esitetyt kanditaatit, varustavat alueen vaalikomissit määrätynmuotoisilla vaalibulletiineilla, ottavat vastaan valituksia vaalijärjestyksen rikkomisesta, suorittavat äänten laskun ja antavat valituille deputaateille todistukset valitsemisesta.

Okrugan vaalikomisseille Liiton Sovetin vaaleissa kuuluu sitä paitsi myöskin huolehtia siitä, että vaalialueet organisoitaisiin aikanaan, ja että valitsijain luettelot laadittaisiin aikanaan sekä saatettaisiin yleiseen tietoon.

Valitsijain välitöntä varustamista varten vaalibulletiineilla ja niiden kuorilla, täytettyjen vaalibulletiinien ja vaalijärjestyksen rikkomisesta tehtyjen valitusten vastaanottamista, kuten myöskin äänten laskua varten vaalialueilla muodostetaan alueen vaalikomissit.

Keskusvaalikomissi muodostetaan samanaikaisesti vaalipäivän ilmoituksen julkaisemisen kanssa. Tasavallan vaalikomissit ja autonoomisten alueiden sekä kansallisten okrugojen vaalikomissit vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin muodostetaan viimeistään 50 päivää ennen vaaleja. Okrugojen komissit vaaleissa Liiton Sovettiin muodostetaan viimeistään 55 päivää ennen vaaleja. Okrugojen komissit vaaleissa Kansallisuuksien Sovettiin muodostetaan 50 päivää ennen vaaleja. Alueiden vaalikomissit muodostetaan 40 päivää ennen vaaleja.

Tunkuan KTA:n työ bolshevistiseksi

Tunkuan rajonin kone-traktoriaseman tämän vuoden uutismaankääntöplaani käsittää 130 hehtaaria. Elokuun 10 päivään mennessä oli plaanista täytetty ainoastaan 38 hehtaaria. Tämä on mitä häpeällisin osoitin KTA:n työstä.

Kuitenkin Tunkuan KTA:lla on kaikki mahdollisuudet täyttää plaani määräaikaan. KTA:lla on kaadereita, on koneita. Puuttuu vain työn bolshevistista johtamista.

Politopiskelua ei KTA:n työntekijöille ole järjestetty, ei ole järjestetty myöskään teknillistä opiskelua edes traktoristeille puhumattakaan agrotiedon opettamisesta kolhosnikoille.

KTA:n traktoristit työskentelevät vasta ensimmäistä vuotta, ja on selvää, että heidän työssään esiintyy jokapäivä uusia kysymyksiä, jotka tulisi selvittää teknillisen opiskelun avulla. Näin oppisivat traktoristit päivä päivältä yhä paremmin tuntemaan työnsä tekniikan, mikä suuresti jouduttaisi tuotantoplaanin täyttämistä.

Mitään tällaista apua traktoristeille ei KTA:n tirehtööri tov. **Korolev** ole organisoinut. Tästä johtuvat esim. sellaiset tapaukset, että traktoristit työskentelevät suorastaan tolkuttomasti.

Jokupäivä sitten saapui KTA:lle uusi työntekijä, tirehtöörin sijainen poliittisella alalla, tov. **Mishujev.** Työnsä ensipäivinä tov. Mishujev tarkasti Nuottavaaran lähellä olevan suuren Kotisuon, jossa KTA:n traktorit tekevät uutismaankääntötyötä.

Mainittu suo on ojitettu v. 1929. Senjälkeen ojia ei ole puhdistettu ja ovat ne uudelleen täyttyneet maalla. Suo on vetelä ja traktorit uppoavat jopa niin pahasti, että kestää kaksikin päivää ennenkuin saadaan ylös. Suota ei ole aikaisemmin tarkastettu kunnollisesti, eikä ryhdytty vakaviin toimenpiteisiin sen kuivaamiseksi ja näinollen ovat traktoristit yhä uudelleen ja uudelleen rikkoneet siinä traktoreita. On selvää, että näin tolkuttomasti työskenneltäessä ei plaani täyty.

Tähän saakka KTA:lla ei ole ollut edes ammattiliittojärjestöä. Uuden politjoukkotyöntekijän avulla on sekin jo organisoitu. Tov. Mishujevin sanojen mukaan tullaan viipymättä organisoimaan teknillinen opiskelu kolhooseissa ja poliittinen, sekä teknillinen opiskelu KTA:n työntekijäin keskuudessa.

Parhaillaan käsitellään puolueen Keskuskomitean kesäkuun pleenumin päätöksiä kolhooseissa. Tähän mennessä on päätökset käsitelty Nuottavaaran, Kurjusvaaran ja Nälkävaaran kolhooseissa.

KTA:n työntekijäkollektiivin tärkein tehtävä tälläkertaa on saattaa työkuri bolshevistiseksi, paljastaa kaikki sovettivastaiset, työtäjarruttavat ilmiöt keskuudestaan, saattaa poliittinen kasvatustyö tarvittavalle tasolle ja vakavasti työskenneltävä työtekniikkansa valtaamiseksi loppuun saakka. Näiden tehtävien suorittaminen tulee turvaamaan tuotantoplaanin ehdottoman täyttämisen.

K. L.

KUVASSA: Rukajärven kolhoosilaiset heinäniityllä. Etualalla brigadiiri P. P. Patrikejev, seuraavina Anastasia Dmitrijevna Kuznetsova ja Akulina Zaharovna Markova.

Foto — Konstantinovitsh.

Määräaikoja supistavia traktoristeja

Karjalan paras traktoristi Grigorij Jakovlevitsh **Gilojev** oli kuluvan vuoden helmikuussa lähetetty Leningradiin satoisuuden etumaisten alueneuvotteluun. Tällaisen suuren kunnian tov. Gilojev ansaitsi stahanovilaisella työllään. Viime vuonna hän Tsheljabinskin traktoritehtaan traktorilla kynti 1.429 hehtaaria — lähes kolme normia, säästäen siinä ajassa 1.116 kiloa polttoainetta.

Lähtiessään satoisuuden etumaisten neuvottelusta tov. Gilojev lupasi kyntää traktorillaan v. 1937 sesongin aikana 2.000 hehtaaria. Otettuaan tämän sitoumuksen, tov. Gilojev haastoi sosialistiseen kilpailuun kaikki Karjalan tasavallan KTA:n traktoristit.

Ansioituneen traktoristin erinomaisen aloitteen ovat ottaneet vastaan monet kymmenet teräshepojen ajajat. Tasavaltamme KTA:lla on nykyään paljon sellaisia stahanovilaisia traktoristeja, jotka ovat ennen määräaikaansa täyttäneet vuositehtävänsä.

Äänisentakaisen rajonin Paljnitskin selsovetin kolhoosien pelloilla työskentelevät traktoristit Dmitrij **Rumzin** ja Pjotr **Gavrilov**. Viime vuonna Mitja Rumzin kynti Harjkovin traktoritehtaan traktorilla elokuun 10 päivään mennessä ainoastaan 47,2 hehtaaria. Hän työskenteli traktorilla ensimmäistä kertaa, jota ennen opiskeli vain lähes kolme kuukautta. Yhdyttyään traktoristien yleiskarjalaiseen kilpailuun, Mitja Rumzin saavutti työssään sangen huomattavia tuloksia. Elokuun 10 päivään mennessä hän on jo kyntänyt 186,3 hehtaaria (normin ollessa 165 hehtaaria), ja sitoutuu vuoden loppuun mennessä kyntämään 400 hehtaaria. Rumzin työskentelee hyvin ei ainoastaan traktoristina, vaan myöskin yhteiskunnallisen työn tekijänä, nuorisoliitto-organisaattorina.

Traktoristi Pjotr **Gavrilov** oppi Punaisessa Armeijassa ollessaan rakastamaan konetta. Palattuaan armeijasta omaan, Stalinin nim. om. kolhoosiinsa, Gawrilov päätti tulla traktoristiksi, ja hänen toivomuksensa onkin toteutunut. Hänet lähetettiin kursseille, ja traktoristina Gavrilov on työskennellyt rehellisesti. Vuoden alusta hän on omassa vuorossaan kyntänyt 118 hehtaaria, hänen työtoverinsa Pjatnitsin 112 hehtaaria (heidän traktorinsa tehtävä on 165 hehtaaria).

Äänisentakaisen rajonin KTA:lla työskentelee traktoristina nuorisoliittolainen Vanja Kuljbin. Elokuun 1 päivään mennessä Vanja on kyntänyt 210 hehtaaria — 128 prosenttia normista.

Hyvin työskentelevät Äänisentakaisen rajonin Foimolahden traktoriaseman traktoristit **Ponomarev** ja **Shehanov,** jotka ovat kyntäneet traktorillaan 284 hehtaaria 165 hehtaarin asemesta. Kotov on kyntänyt 217 hehtaaria, Potapov ja Mironkov 210 hehtaaria. Ja nyt, käsiteltyään työnsä tulokset, he sitoutuivat vuoden loppuun asti kyntämään jokaista traktoria kohti vähintäin 425 hehtaaria — lähes kolme normia.

Tämä mainio aloite vaatii hyvitystä.

Traktoristi Mihail **Dorohov** 199 hehtaarin asemesta kynti viime vuonna 328 hehtaaria. Hyvästä työstään Dorohov sai viime vuonna kolme palkintoa. Tänä vuonna hän on työskennellyt vielä paremmin ja, viimeisten tietojen mukaan, Dorohov on kyntänyt lähes 400 hehtaaria.

Aunuksen KTA:n traktoristi Nikolai Afanasjev on vuoden alusta kyntänyt Tsheljabinskin traktoritehtaan traktorilla 670 hehtaaria, sesonkinormin ollessa kahta työvuoroa varten 800 hehtaaria.

Ensimmäistä vuotta työskentelevät traktorilla Heinälahden KTA:n traktoristit Afanasij **Lomtev** ja Aleksandr **Brysgalov.** Hyvällä työllään ja tunnollisella suhtautumisella tehtäviinsä he ovat ansainneet traktoristi-otlitshnikkojen nimityksen. Lomtev, Brysgalov ja heidän työtoverinsa Pavel **Djakov** ovat jo aikoja sitten ylittäneet vuosiplaaninsa.

Rukajärven KTA:n palvelemien kolhoosien pelloilla työskentelevät traktoristit **Markov** ja **Jevsejev.** Tsheljabinskin traktoritehtaan traktorille annetun vuositehtävän — 350 hehtaaria he ovat jo ylittäneet ja kyntäneet yli 400 hehtaarin.

Samalla KTA:lla samannimiset Pjotr Ivanov ja Pavel Ivanov ovat ylittäneet vuosinorminsa 27 prosentilla.

Sellaisia traktoristeja, jotka ovat täyttäneet vuositehtävänsä ennen määräaikaansa, on jokaisella KTA:lla. Heidän työnsä vielä kerran todistaa sen, kuinka suuret mahdollisuudet ovat jokaisella KTA:lla maataloustöiden menestyksellä suorittamiseksi. Mutta jälkeenjääneitä traktoristeja on enemmän. KTA:n tirehtöörit ja heidän sijaisensa poliittisen työn alalla muistelevat parhaimpia traktoristeja ainoastaan tapauksesta toiseen, ja juuri tämän vuoksi kone-traktoriasemat sietämättömän hitaasti täyttävät tuotantoplaaninsa.

Elokuun 10 päivään mennessä tasavaltamme kone-traktoriasemat ovat täyttäneet traktoritöiden vuosiplaaninsa ainoastaan 54,6 prosentilla. Erikoisen huonosti kulkevat korjuutyöt ja syyskynnöt. Siirtäen parhaimpien traktoristien kokemukset jälkeenjääneille, KTA:n johtajien on jyrkästi parannettava työnsä temppoja. Kaikki mahdollisuudet tähän ovat olemassa. Sen takeena on stahanovilais-traktoristien erinomainen työskentely ja KTA:ien hallussa oleva mainio tekniikka.

N. SCHIPKOV.

Stahanovilainen kombainerinainen

Puutosin KTA:n kombainerinainen Olja **Savinkova** työskentelee jyväviljojen korjuussa kolhoosi "Pravdassa". Kolhoosnikat ovat sangen tyytyväisiä hänen työhönsä. Olja Savinkova korjaa ruista päivittäin 5—5,5 hehtaaria (normin ollessa 4,5 hehtaaria). Elokuun 14 päivänä hän korjasi 3 tunnissa 2,3 hehtaaria.

— Kevätviljojen korjuussa, — sanoo tov. Savinkova, — minä lupaudun korjaamaan joka päivä 10 hehtaaria.

Savinkova voisi työskennellä paremminkin, jos KTA antaisi hänelle toisen traktorin, sillä kombainin kanssa työskentelevä traktori on kovin kulunut ja niin joka päivä seisoo 2—3 tuntia.

A. ZVEREV.

Vilkan baasan varustelua parannettava

Äänisenrannan rajonin lesprodtorgin osasto huonosti huolehtii työläisten varustamisesta tarvittavilla elintarpeilla. Vilkan kaupan ja ruokalan toiminta on ollut epätyydyttävää ennenkaikkea sen vuoksi, että ei ole ollut riittävästi elintarpeita. Lihaa, tuoretta kalaa ei ole ollut kuin muutaman kerran. Perunaa myöskään ei ole vaikka kolhooseissa ja kaupungissa on ollut jo pitemmän ajan. Kaupalla ja ruokalalla paikan päällä ei ole oikeutta ostaa elintarpeita. Toiselta puolen lesprodtorg Vilkasta hävitti aputalouden (lehmät, siat, perunatarhan), vaikka sen kehittymiselle olivat olemassa kaikki edellytykset. Esimerkiksi ruokaloista jää paljon jätteitä, joilla voitaisiin ruokkia huomattava määrä sikoja, mutta lesprodtorg hävitti sikatalouden.

Erikoisen huonosti ovat asiat leivällä varustamisessa. Leipä on alituisesti huonolaatuista. Vilkan työläiskomitea on tehnyt lukuisia akteja ja lähettänyt ne lesprodtorgille ja rajonin prokuroorille, mutta tuloksetta. Leipuri myy leipää leipomosta ja rahat jättää omiin tarkoituksiinsa. Kerran hän lähetti Polovinaan 3 kg valkoista leipää sitä varten, että hänelle lähetettäisiin puolilitraa viinaa.

Vilkan kaupanhoitaja Romanov ja rajonin lesprodtorg ovat tyytymättömiä työläiskomitean toimenpiteisiin, että muka työläiskomitea häiritsee heidän työtä ja arvostelee väärin.

Toiselta puolen Karelles-trusti ja Vilkan baasan talousjärjestö suhtautuvat huolimattomasti työläisten varusteluun. Ne eivät rakenna esim. jääkellareita, joissa voisi säilyttää elintarpeita. Tästä on seurauksena se, että usein tuhoutuu useampia kiloja lihaa ja kalaa.

Lesprodtorgin on ryhdyttävä toimenpiteisiin tuholaisuuden seurauksien poistamiseksi ja työläisvarustelun parantamiseksi.

T. Osipov.

Palkkasysteemistä metsätöissä

"Lesnaja Promyshlennostj"-lehdessä tämä kirjoitus on julaistu käsittelyjärjestyksessä. Toivomme, että metsätyöläiset tutustuvat kirjoitukseen ja lausuvat sen johdosta mielipiteensä.

*

Normien ja hinnoittelujen monilukuisuus ja sekavuus on peruspuutteena jokaisessa palkkasysteemissä. Yksinkertainen ja selvä palkkasysteemi on erikoisen tarpeellinen metsätöissä, missä, kuten tunnettua, työskentelee sangen paljon vähän kvalifisoituneita työläisiä.

Mutta metsäteollisuuden KK:n viimeiset toimenpiteet palkkojen alalla, siirtyminen niinkutsuttuihin differenssihinnoitteluihin synnyttää metsässä sangen paljon normeja ja hinnoitteluja. Viimemainitut ovat niin sekavia, että niistä eivät saa selvää työläiset eikä edes palkkoja laskeva ja teknillinen henkilökunta.

Metsäteollisuuden kk:n 23 helmikuuta tv. antaman päiväkäskyn (N:o 210) mukaan puutavaran valmistusprosessi on jaoteltava lukuisiin operatsioihin, joissa jokaisessa on erilainen valmistusnormi. Käytännössä tämä johtaa normien lukumäärän lisääntymiseen vähintään kolminkertaisesti. Tällaiseen ilmiöön voisi vielä suostua, jos se todella turvaisi siirtymisen brigadi- ja kollektiivisesta urakkatyöstä henkilökohtaiseen urakkatyöhön. Mutta valitettavasti asiat eivät ole näin.

Tarvitsee vain pikaisesti tutustua uuteen järjestykseen normeerauksessa ja työn maksussa tullakseen vakuutetuksi, että se vaikeuttaa normeeraustyötä ja palkan laskemista eikä todellisuudessa eroa ollenkaan vanhasta prinsiipistä palkan jakamisessa koeffisienttien mukaan.

Itseasiassa henkilökohtainen urakkatyö voidaan toteuttaa ainoastaan siinä tapauksessa, jos tuotteet otetaan vastaan jokaiselta työläiseltä erikseen ja otetaan huomioon yksiköt, jotka heijastavat hänen työnsä kulutusta. Tämä merkitsee, että kuormaajan työssä on otettava huomioon kaadettujen runkojen läpimitta ja lukumäärä, katkojien työssä — valmistettujen puulajien kuutiomäärä tai vieläpä sahauspinta. Oksien karsijoiden työn luetteloinnissa on yleensä vaikeata löytää mittayksikköä, koska ei runko, ei kuutiomäärä, eikä edes itse oksien paljous (jos ne mitataan läjissä) luonnehdi niihin käytetyn työn kulutusta.

Nähtävästi ottaen huomioon sen, että on mahdotonta valmistetun tuotteen henkilökohtainen vastaanottaminen ja luettelointi, päiväkäskyssä N:o 210 on erikoinen ohje tuotteiden vastaanottamisesta brigadilta "valmiina tuotteena". Tämä työn maksun rajoittaminen differenssihinnoittelun mukaan johtaa käytännössä brigadi-urakkatyöhön, jossa palkka jaetaan brigadin jäsenten kesken koeffisienttien mukaan.

Käytännössä differenssihinnoittelua voidaan sovelluttaa ainoastaan siinä tapauksessa, jos jokainen työläinen koko luettelointikauden (12 päivää) on suorittanut vain yhtä operatsiota eikä ole siirtynyt muihin töihin. On aivan silminnähtävää, että kyseessä olevassa tapauksessa, kun luetteloidaan "valmiin tuotteen" mukaan, on tuloksena se, että brigadin kaikki työläiset ovat valmistaneet yhtä monta kuutiometriä, ja siis palkka heidän kesken jaetaan koeffisienttien mukaan, jotka ovat pohjana differenssihinnoittelussa.

Näin ollen on tuloksena, että differenssihinnoittelua, jonka laatimiseen on kulunut paljon työtä, joko ei voida ollenkaan sovelluttaa, koska se mitä sallimattomimmin vääristelee eri työläisten palkkasuhdetta niissä tapauksissa, kun heidät on siirretty yhdestä työoperatsiosta toiseen, taikka se ei anna mitään etuisuuksia palkan jaossa koeffisienttien mukaan.

Mihin käytännössä johtavat yritykset sovelluttaa differenssihinnoittelua, näkyy seuraavasta esimerkistä.

Brin-Navolokin metsäpunktilla, Dvinoles-trustin Jemetskin lespromhoosissa, oli maaliskuussa v. 1937 kuitilla N:o 103 laskettu tov. Modenovin brigadille 102 rpl. 47 kop. Differenssihinnoittelun mukaan palkka jakaantui brigadin jäsenten kesken seuraavasti:

Nimi	Työlaji	Tehty työp.	Yhteis-palkka	Päivä-palkka
Modenov	Kaato ja katkonta	12	71—45	5—90
Samoilov	Kasaus, karsinta ja oksien läjäys	8	21—10	2—63
Ryzhakov	Oksien polttaminen	7	8—68	1—24
Modenov	Oksien polttaminen	1	1—24	1—24

Koska työläisellä Ryzhakovilla palkka oli pieni, niin kirjanpito-osasto suurensi brigadin suostumuksesta hänen palkkaansa 3 ruplalla päivässä stahanovilaisen Modenovin laskuun. Vaikka tällainen palkan jakotapa on sallimatonta, täytyy kuitenkin huomauttaa, että tässä tapauksessa ei voida syyttää mitään muuta, kuin itse systeemiä. Brigadiiri ei ottanut eikä voinutkaan ottaa huomioon kaikkia tapauksia, kun tov. Ryzhakov perustyöoperatsionsa ohella auttoi brigadin muita työläisiä.

Samassa Jemetskin lespromhoosissa on sovellutettu differenssihinnoittelua vieläpä niissäkin tapauksissa, kun työtä ei faktillisesti oltu jaettu brigadeissa. Tämä tuotti sekavuutta tilityksessä, toisille työläisille maksettiin liikaa toisten kustannuksella.

Differenssihinnoittelulla leikkiminen tuottaa suurta vahinkoa. Tämä systeemi sekoittaa koko luetteloinnin, monimutkaistuttaa sitä suuresti, irroittaa johtohenkilöt tuotannon johtamisesta kansliatyöhön. Differenssihinnoittelu yleensä pidättää palkkojen maksua työläisille, sillä laskeakseen 5-miehisen brigadin palkan kvalifisoitunut laskuttaja kuluttaa siihen vähintään 3 tuntia. Tämä sillä ehdolla, jos työläiset ovat valmistaneet ainoastaan yhtä puulajia. Muutamien puulajien valmistuksessa vaaditaan huomattavasti enemmän aikaa metsänhakkaajien palkkojen laskemiseen.

Olemme vakuutetut, ettei ainoakaan lespromhoosin tirehtööri, ei ainoakaan trustin johtaja ole viitsinyt itse laskea metsänhakkaajien palkkoja puolelta kuukaudelta differenssihinnoittelun mukaan, sillä he tulisivat mielenkiintoisiin johtopäätöksiin!

Differenssinormien ja diffenrenssihinnoittelun ilmestyminen johtui pyrkimyksestä ottaa työnjako käytäntöön metsätöissä. Tällainen pyrkimys on epäilemättä edistyksellinen ilmiö. Mutta tähän asiaan on suhtauduttava harkitusti. Kun metsätöissä järjestetään työtä, niin täytyy ennenkaikkea ottaa huomioon erikoiset tuotanto-olot.

Työnjako metsätöissä operatsioiden mukaan — 1) kaato, 2) katkonta, 3) oksien karsinta, 4) oksien läjäys, 5) oksien polttaminen — on useimmiten keksittyä, keinotekoista. Tällainen työnjako ei johdu tuotannollisesta tarkoituksenmukaisuudesta, vaan päinvastoin usein on vastakkainen sille.

Järjetöntä esimerkiksi on eroittaa itsenäiseksi operatsioksi oksien polttaminen, sillä ei ole sellaista työläistä, joka suorittaisi ainoastaan tätä operatsiota läjäämättä samalla oksia. Mutta viimemainittu operatsio on irroittamattomasti yhdistetty oksien karsimiseen.

Epätarkoituksenmukaista myöskin on ankara jako sellaisissa operatsioissa, kuin kaato ja katkonta (varsinkin meidän olosuhteissamme, kun työläinen itse katkoo rungon ilman ennakkomittausta). Kun katkoja ei näe koko puuta niin kauan kun se on pystyssä, niin hän usein ei voi saada selville katkomispaikkaa.

Työnjaon kannattajat metsätöissä perustelevat näitä operatsioita sillä, että kun työn järjestelymuoto on tällainen, niin muka supistuu siirtymisaika, koska metsänhakkaajat suorittavat ainoastaan yhtä määrättyä operatsiota.

Tällainen väitös on ristiriidassa todellisuuden kanssa. Ensiksikin, käytäntö on todistanut, että metsätöissä ei ole eikä voikaan olla todellisuudessa tällaista ihanteellista työnjakoa. Toiseksi, Karjalan metsänhakkaajien ja heidän hakkuumetoodeihinsa siirtyneiden stahanovilaisten kokemukset vakuuttavat, että työvälineen liikkuessa oikein (ja metsänhakkaajan on opittava tämä) ei ole ajan hukkaa.

Monivuotiset havainnot ovat saattaneet meidät johtopäätökseen, että tarkoituksenmukaisimpana työnjärjestelymuotona metsätöissä on kahden tai maksimaalisesti kolmen miehen ryhmä, joka suorittaa kaikki työprosessit — kaadosta oksien polttamiseen saakka. Niissä tapauksissa, jolloin hakkuu ei tapahdu samanaikaisesti ajon kanssa, brigadit järjestetään seuraavalla tavalla: 2—3 henkilöä metsänhakkuussa ja yksi hevosmies — valmistetun puutavaran kasauksessa.

Ryhmässä, joka on hakkuussa, 1 tai 2 työläistä työskentelee kaadossa, katkonnassa ja oksien karsinnassa, saman brigadin joku muu työläinen suorittaa oksien läjäyksen ja polttamisen. Tarpeen vaatiessa brigadin jäsenet voivat auttaa toisiaan ja siirtyä operatsiosta toiseen brigadin johtavan työläisen ohjeen mukaan.

Palkanjako ryhmässä suoritetaan koeffisienteillä 1,0—1,2—1,5—2,0 Nämä koeffisientit antavat mahdollisuuden arvioida oikeimmin jokaisen metsänhakkaajan työn, oikeimmin kuin monimutkainen "differenssi"-hinnoittelu. Ehdottamamme tapa turvaa täydellisesti henkilökohtaisen laskelman jokaiseen työläiseen nähden.

Kysymys palkkasysteemistä metsätöissä täytyy ratkaista viivyttelemättä, jotta lespromhoosien ja metsäpunktien työntekijät pääsisivät monimutkaisesta, tarpeettomasta, vahingollisesta työstä sovelluttaa palkkojen laskemisessa differenssihinnoittelua.

Metsäteollisuuden kk:n on otettava tässä kysymyksessä selvä linja ja annettava tyhjentävät ohjeet palkkamuodosta metsätöissä. On aika lopettaa se halveksuva suhtautuminen tähän tärkeään asiaan, mitä näihin mennessä on ollut Metsäteollisuuden kk:n aparaatissa. Ei saa unohtaa, että palkkasysteemikysymyksen oikeasta ratkaisusta riippuu suuresti menestys syys- ja talvihakkuussa.

I. NIKOLAJEV.

Onegan tehdas valmistaa Arkangelin metsäteknillisen instituutin konstruoimia sähkösahoja "PEP-3". Sähkösaha on katsottu puiden kaatamista ja katkomista varten. Sahan tuottoisuus on 200—250 kuutiometriä, paino 34 kiloa; saha on varustettu kolmivaihtovirtamoottorilla, jonka voimakkuus on 2,2 kilowattia, jännitys 220 volttia. Moottori saa voiman kaasugeneraattoritraktoriin "T-73" montteeratusta siirrettävästä sähköasemasta. Yksi asema voi samanaikaisesti palvella 10—12 sahaa. Sahan palvelukseen tarvitaan 4 työläistä. Kuluvan vuoden aikana tehdas tulee valmistamaan 400 tällaista sähkösahaa ja 40 sähköasemaa niille.

KUVASSA: Kokoonpanija-viilari V. T. Pomorzhanskij sähkösahaa kokoamassa.

Foto — Ankudinov.

Puolueaktiivin avuksi

Miten on työskenneltävä alkulähteiden kanssa

Toveri Stalinin asettama tehtävä — bolshevismin valtaaminen — vaatii, että jokainen kommunisti päivästä päivään työskentelee oman aatteellis-teoreettisen tasonsa kohottamiseksi. Ainoastaan marxilais-leniniläisen teorian hyvällä tiedolla aseistettuna, erikoisesti puolueen historian tuntemuksella aseistettuna, kommunisti voi tulla joukkojen todelliseksi johtajaksi, näyttää aina esimerkkiä revolutsionisesta valppaudesta, oppia oikeaan aikaan paljastamaan ja hajoittamaan puolueen ja kansan vihollisten katalan myyräntyön. Nyt jokainen käsittää, että revolutsionisen teorian syvä tuntemus on mahdotonta ilman marxilais-leniniläisen opin perustuksenlaskijoiden tuotteiden vakavaa systemaattista tutkimista. Ja tämän käsittäen Punaisen Armeijan monet puolueettomat ja puolueeseen kuulumattomat bolshevikit tutkivat marxismin klassikkojen teoksia.

Onnistuvatko kaikki menestyksellisesti suoriutumaan tästä kiinnostavasta, kiitollisesta, mutta samalla vaikeasta ja vastuunalaisesta työstä? Kokemukset osoittavat, etteivät läheskään kaikki onnistu. Ei tarvitse todistella, että työskentely alkuperäisten lähteiden kanssa vaatii määrättyä yleistä ja poliittista valmistusta. Mutta vaikka omaakin nämä ehdot, niin monet toverit eivät voi vallata tutkittavaa ainehistoa ainoastaan sentähden, että he eivät ole käytännössä tottuneet työskentelemään kirjan kanssa, he eivät osaa oikein organisoida alkuperäisten lähteiden tutkimista.

Tässä kirjoituksessa haluan esittää henkilökohtaisia kokemuksiani työskentelystä alkuperäisten lähteiden kanssa.

Syvästi erehtyvät ne toverit, jotka luulevat, että luettuaan kirjoituksen tai kuultuaan luennon siitä, miten on työskenneltävä alkuperäisten lähteiden kanssa, he heti omaksuvat sen. Ei voi oppia työskentelemään marxismin klassikkojen teosten kanssa, ellei yleensä työskentele systemaattisesti kirjojen kanssa.

Täytyy ennenkaikkea muokata itsessään taito lukea oikein, s.o. lukea tietoisesti, pyrkiä selvittämään ja käsittämään täydellisesti sen, mistä teoksessa puhutaan. Tätä taitoa ei hankita heti eikä helposti, se muokkaantuu pitkäaikaisella työllä itseensä nähden. Tovereiden, jotka ovat vähän työskennelleet itseensä nähden, on välttämättä joka päivä luettava jostakin kirjasta pieniä otteita, luettava niin kauan, kunnes koko kirjan sisältö tulee ymmärretyksi.

On asetettava itselleen säännöksi, ettei mene pitemmälle, ennenkuin on omaksunut (sanakirjojen, tietolähteiden ym. avulla) lukiessa vastaantulleiden käsittämättömien sanojen tai lauseiden todellisen ajatuksen.

Tämä on ensimmäinen seikka, mikä mielestäni kaikkien alkuperäisiä lähteitä tutkimaan alkavien on tiedettävä ja muistettava.

Täytyy edelleen muistaa, että lukeminen ilman minkäänlaista systeemiä, paljas tutustuminen johonkin teokseen, aina antaa vähemmän tehokkuutta kuin tarkoitusperäinen lukeminen, s.o. selkainen lukeminen, jolloin tutkija etsii vastauksia määrättyihin kysymyksiin. Sentähden on luettava noudattaen määrättyä ohjelmaa. Parasta on ottaa perustaksi NKP(b):n historian ohjelma ja tarkkaavaisesti, harkiten tutkia teema teemalta alkuperäisten lähteiden mukaan.

Lukiessa ei saa kiirehtiä. Täytyy huolellisesti pohtia ainehistoa, pyrkien saamaan selville sisällön, ymmärtämään se hyvin, muutoin luetun sisältö ei pysy pitkää aikaa muistissa. Luettuaan jonkun luvun tai kirjoituksen, on määriteltävä siinä pääasia ja vähemmän tärkeä, saatava ainehisto keskinäiseen yhteyteen. Toisin sanoen — on suoritettava luvun sisällön yksityiskohtainen analyysi: löydettävä todistettava perusmäärittely, sen perustelu (faktat, numerot, vetoomukset jne.) sekä johtopäätökset. Tällöin täytyy ottaa huomioon, että kirjoitusten rakennejärjestys on erilainen. Välillä tekijä aluksi esittää todistavaa ainehistoa, sitten määrittelee sen todistavan ajatuksen ja lopuksi tekee johtopäätökset. Toisessa tapauksessa tekijä alkaa perusajatuksen määrittelemisen esittämisellä ja vasta sitten esittää todistukseksi vastaavan ainehiston. On niinkin, että tekijä ei ollenkaan määrittele johtopäätöksiä, koska ne ovat itsestään selvät. Näin esimerkiksi V. I. Lenin kirjoitti kirjoituksen "Minkätähden sosialidemokratian on julistettava päättävä ja säälimätön sota sosialisti-vallankumouksellisille?" (Katso V. I. Leninin kuusiosaisen I nidettä.)

Käsittääkseen paremmin tutkittavan teoksen on aivan välttämätöntä selvän käsityksen omaaminen historiallisesta tilanteesta, minkä olosuhteissa se on kirjoitettu. Ilman tätä teos näyttää kevyeltä ja käsittämättömältä kertomukselta menneistä asioista.

Tutkiessa jotakin teosta on välttämättä luettava se ainakin kahteen kertaan. Tässä tapauksessa aina toteutuu sananlasku "kertaus on opin äiti". Lukiessa ensimmäisen kerran on otettava selville kaikki riittämättömän selvät määrittelyt ja sanat, tutustuttava mainittujen henkilöiden elämäkertatietoihin ja aatteisiin, joita he ovat propageeranneet. Kaikki nämä tiedot voidaan löytää nimien ja huomautusten osastossa, jotka yleensä on sijoitettu kirjan loppuun. Kerratessa luettua on keskitettävä huomionsa pääasiaan, seurattava tekijän ajatuksen kehitystä, tunkeuduttava hänen esittämiensä perustelujen ydinajatuksiin.

Marxismin klassikkojen eri teosten tutkimisessa täytyy ehdottomasti tehdä muistiinpanoja. Ensimmäistä kertaa lukiessa muistiinpanot kiertämättömästi tulevat enemmän tai vähemmän hajanaisia (sanat, elämäkertatiedot, erinäiset vaikeimmat ajatukset). Kertauslukemisessa muistiinpanot systematisoituvat. Sangen usein, kun viehätytään muistiinpanoihin (varsinkin kun ensimmäisiä kertoja työskennellään kirjan kanssa), menetetään paljon aikaa laatiessa laajaa konspektia ja kirjoittaessa muistiin melkein koko luetun ainehiston. Täytyy muistaa sääntö: ei ole kirjoitettava muistiin sitä, mitä ei ole käsittänyt. On aluksi otettava selville, mietittävä hyvin ja sitten kirjoitettava muutamilla sanoilla luetun ydinajatus. Vasta silloin konspekti tulee luetun ainehiston lyhyeksi esitykseksi.

Muistiinpanon muoto on määriteltävä kolmella seikalla: ensiksikin, tutkittavan ainehiston sisällöllä (mitä vaikeampi ja tärkeämpi se on, sitä yksityiskohtaisemmin se on kirjoitettava muistiin); toiseksi, kirjan kanssa suoritettavan työn tarkoituksenmukaisuudella (valmistaudutteko selostukseen tai luetteko teemaa, jota itse tutkitte); sekä kolmanneksi, kyseessäolevan ainehiston tuntemisen asteella (mitä tutumpi se on teille, sitä lyhemmin sen voi kirjoittaa muistiin).

Sentähden kaikista muistiinpanomuodoista (yksinkertainen ja laaja plaani, laajat ja yksinkertaiset teesit, tekstin mukainen ja vapaa konspekti, sitatit, kortit, työmerkinnät) on turvauduttava siihen, joka eniten vastaa näitä kolmea seikkaa.

Esimerkkinä esitän otteen minun työmerkinnästäni V. I. Leninin kirjoituksessa "Venäjän sosialidemokraattien tehtävät".

Mistä tekijä puhuu.

Mikä merkitys on kysymyksellä sosialidemokraattien käytännöllisestä toiminnasta viime vuosisadan lopulla.

Mitä nimenomaan puhuu tästä kysymyksestä.

Uuden vallankumouksellisen puolueen ilmestyminen, sosialidemokraattien kasvava vaikutus ja menestykset sekä narodnikkilaisuuden kehitys aikaansaivat 90-luvun toisella puoliskolla Venäjän vallankumouksellisen ajatuksen elävöitymisen.

Ohjelmakysymysten vilkas käsittely intelligentti-sosialistien ja työläisten kerhoissa sekä maanalaisessa kirjallisuudessa ("Päivänpolttava kysymys" ja "Kansan oikeuden" puolueen "Manifesti"; "Kansan tahdon" ryhmän lentolehtinen; ulkomailla ilmestyvä "Rabotnik", jota julkaisi "Venäjän sosialidemokraattien liitto"). Voimistuu "Työväenluokan vapautuksen taisteluliiton" toiminta Pietarissa jne. Päivänpolttavimpana kysymyksenä näissä olosuhteissa oli kysymys sosialidemokraattien käytännöllisestä toiminnasta.

Minkälaiset johtopäätökset tekijä tekee.

"Siksi meistä näyttää erikoisen oikea-aikaiselta yritys selvittää sosialidemokratian **käytännöllisiä** tehtäviä ja esittää ne perusteet, joiden mukaan me katsomme heidän ohjelmansa kaikkein ratsionalisimmaksi kolmesta olevasta ohjelmasta, sekä väitteet sitä vastaan perustuvan huomattavassa määrin väärinkäsitykseen" (V. I. Leninin kuusiosaisen koottujen teosten I nide, siv. 267).

Hakemistoainehisto.

"Kansan oikeuden" puolueen perustivat narodnikit M. A. Natansonin johdolla v. 1893. Sillä ei ollut minkäänlaisia juuria työväenluokassa, luotti yksinomaan porvarilliseen intelligenssiin. Ohjelma on esitetty broshyreissa "Päivänpolttava kysymys" ja "Manifesti". "Kansan oikeus" julisti perustehtäväksi taistelun poliittisten vapauksien puolesta ja tsaristisen itsevaltiuden rajoittamisen puolesta. V. 1894 poliisi hajoitti sen (katso tämän puolueen luonnehtimista kuusiosaisen I niteen siv. 660).

Ainehiston lukemisen ja muistiinpanojen jälkeen on hyvä järjestää keskusteluja. Parasta on tehdä se pienessä toveriryhmässä, jolla on suunnilleen samanlainen poliittinen kehitystaso ja joka tutkii alkuperäisiä lähteitä yhteisen plaanin mukaan. Keskustelu auttaa jokaista sen tarkistamisessa, onko hän ymmärtänyt oikein luetun ainehiston, sekä edistää perusteellisempaa omaksumista. Vielä parempi on jos tämä keskustelu tapahtuu kvalifisoituneen opettajan tai propagandistin johdolla.

Tällaiset ovat johtopäätökset ja neuvot, jotka johtuvat minun kokemuksistani työssä alkuperäisten lähteiden kanssa.

Sinjanskij.

(Shurnaali "Kommunist RKKA" N:o 13).

Suurempi huomio myötämielisten kasvatukseen

NKP(b):n Kiestingin raikomin byron päätöksen mukaan pidettiin Kiestingin rajonin Niskan kylässä NKP(b):n myötämielisten 3 päivää kestävä ryhmäneuvottelu. NKP(b):n raikomin instruktorin ohjauksella neuvotteluun osallistui 9 myötämielistä Oulangan, Niskan ja Ruvan selsovettien alueilta. Tässä neuvottelussa käsiteltiin puolueen ja hallituksen tärkeimpiä päätöksiä: NKP(b):n KK:n helmi-maaliskuun pleenumin päätökset ja tov. Stalinin selostus tässä pleenumissa ja NKP(b):n KK:n päätös uusien jäsenten puolueeseen ottamisesta, SSSR:n Korkeimman Sovetin vaaliasetus ja tov. Jakovlevin selostus. Neuvottelussa sai osakseen suurta huomiota Korkeimman Sovetin vaaliasetuksen tutkiminen. Tästä puhuu myötämielinen tov. O. Kundoserov.

"Tässä neuvottelussa minä sain selvemmäksi puolueen ja hallituksen päätökset enemmän kuin koko tämän vuoden ajalla. Toivon, että tulevaisuudessakin pidettäisiin tällaisia ryhmäneuvotteluja.

Neuvottelussa kirkkaasti tuli esiin se, että puolueen perusjärjestöjen organisaattorit eivät ole auttaneet myötämielisiä poliittisessa kasvussa. Esim. Ruvan metsätyöpunktin perusjärjestön organisaattori tov. Lipajev ei ole järjestänyt myötämieliselle Arttu Nikitinille opiskelua koko tämän vuoden aikana.

Myötämielisten neuvottelu osoitti, että puolueen perusjärjestöjen organisaattorien on systemaattisesti autettava myötämielisiä poliittisessa kasvatustyössä, vedettävä heitä puolueen tärkeimpien päätösten käsittelyyn, annettava heille tehtäviä ja tarkastettava niiden täyttämistä."

I. Kundoserov.



Äskettäin päättivät työnsä agitaattorien kurssit, jotka toimivat Petroskoin Puolueaktiivin talon yhteydessä.

KUVASSA: Kurssilaiset päivänpolitiikan tunneilla. Istuvat (oikealta vasemmalle): tt. AIRAKSINEN, SILLANPÄÄ, JÄRVENSIVU ym.

Foto — J. Roskin.

TEOLLISUUSOSASTO

Kontupohjan paperikombinaatin laajennustöissä sietämätöntä hitautta

Kontupohjan paperikombinaatin laajennustöissä on muodostunut hälyyttävä tilanne, sillä ei ole jälellä montakaan kuukautta kun tulee talvi, jolloin rakentaminen on vaikeampaa ja kysyy paljon enemmän kustannuksia, kuin kesällä. Siksi olisi katto saatava kesän aikana, ettei tarvittaisi tehdä toista kertaa väliaikaisia suojia, niinkuin viime talvena jouduttiin tekemään. Kehykset ovat valmiita, vain betonia puuttuu.

Liippiosaston kehykset tehtiin jo talvella, mutta betonia ei ole pantu. Seinät myöskin ovat olleet muurattuna jo useita viikkoja, puuttuvat vain välilattiat ja katto.

Selluloosatehtaan toinen vuoro ei ole vielä alotettukaan, vaikka se on tämän vuoden plaanissa ja työn suoritus tarvitsee huomattavan ajan. Toinen paperikone ei voi käydä, ennenkun selluloosatehtaan toinen vuoro on valmis.

Puutavarapihalla on oma historiansa, josta ei voi vaieta. V.v. 1935—1936 koko talven oli siellä satoja ihmisiä lunta lapioimassa. Kesällä ei tehty mitään. V.v. 1936—1937 talvella alettiin taas lumen lapioiminen sekä jään hakkaaminen. Nyt ovat työt taas pysähdyksissä. Tähän pirssan rakennustyöhön on uhrattu satoja tuhansia ruplia, mutta valmiiksi on saatu osittain vain jokuinen metri, josta on juttuja, että sekin on kelpaamatonta. Näin teetti tuholaisjohto, eikä nykyinenkään johto ole ottanut aikaisemmista virheistä oppia. Työ on kyllä laadullisesti tehty paremmin, vaan tempot eivät tyydytä. Pirssatöiden takia uhkaa tulla vakava repeämä, joka halvaannuttaa koko kombinaatin työn. Talvenvaralta ei ole puuvarastoja juuri nimeksikään. Järvessä on useita lauttoja, mutta ylös nostamiseen ei kiinnitetä riittävää huomiota. Tämä epäkohta on vielä korjattavissa nopean järjestelyn kautta.

Stahanovilainen liike kombinaatilla on myöskin lamassa. Elokuun 7 päivä julistettiin stahanovilainen dekaadi, joka organisoitiin huonosti. Esimerkiksi, Bosrommin kirvesmiesbrigadi, jolla oli suunnitelma tehdä kuorimaosaston katto valmiiksi heinäkuun 15 päivään mennessä, joutui repeämään muutaman pultin ja mutterin takia. Vaikka niitä voidaan tehdä paikanpäälläkin ei johto kyennyt niitä hankkimaan ja brigadilla on ollut seisokkeja. Miehet eivät ole voineet dekadin yhtenäkään päivänä työskennellä säännöllisesti. Dekadi oli heti alusta alkain vain muodollinen. 5 sekä 7 päivä, jolloin dekadi alkoi, siitä vähän puhuttiin, mutta siihen se jäikin. Minkäänlaisia loosunkeja ei ole näkyvissä. Jos näin huonosti johdetaan joukkotyötä meillä Lenlesstroilla, niin ei ole ihme, jos tuotannossakin syntyy repeämiä.

Seine.

Hälyyttävä tilanne paperikombinaatin autotransportissa

Kontupohjan paperikombinaatin autotransportti on sallimattoman huonossa tilassa. Kuudesta autosta eivät ole pitkään aikaan olleet käyttökunnossa kuin autot N:o 9 ja 13. Autolle N:o 6, joka jo kesäkuun lopulla menetti ajo-oikeutensa ei vieläkään ole hankittu sitä takaisin.

Vajaan vuoden aikana on vaihtunut kolme transporttipäällikköä, mutta autotransportissa ei ole parannusta tullut.

Autojen varaosia ei ole hankittu, vaikka hankintaosastolle on annettu monta luetteloa tarvittavista varaosista. Näyttää siltä, ettei ylempää johtoa lainkaan liikuta autotransportissa vallitseva tilanne.

Auton päällyskumeista on suuri puute. Jos Lenlesstroilta ei olisi saatu lainaksi kumeja, niin ei olisi liikkeellä enään kuin yksi kuorma-auto. Tämä kumi-pulakin näyttää keinotekoiselta, sillä paperikombinaatin varastossa on suuret määrät kumeja, jotka olisivat auttaneet pulasta, jos ne olisi lähetetty vulkaniseerattavaksi jo talvella, eikä vasta toukokuussa, josta syystä ne ovat vielä nytkin Leningradissa. Vasta syyskuun alussa on määrä niistä ainakin osa saada.

Aikaisemmin autot remontteerattiin autotransportin yhteydessä, mutta kesäkuun alusta remontti siirrettiin paperikombinaatin metalliverstaalle, jossa suoritetaan myöskin Lenlesstroin autojen remontti. Koska Lenlesstroin autojen remontti suoritetaan paperikombinaatilla ja varaosia ei hankita, niin Lenlesstroin autotkin jäävät seisomaan varaosien puutteen takia, josta joutuu kärsimään koko kombinaatin rakennustöiden kulku.

Paperikombinaatin autotransportti on saatava siihen kuntoon, että se voi täyttää tehtävänsä. Tästä hälyyttävästä tilanteesta ei päästä töllistelemällä, vaan tarvitaan bolshevistista toimintaa.

Työläinen.

Karjalaisessa Okrugassa

Tasainen ja suora on Leningradin ja Moskovan välinen rautatie. Hyvin kulkevat sillä tiellä junat: vinhaan ja joustavasti. Eikä kohoa pöly vaunuihin, kuten muilla radoilla, sillä sepelikivillä on ratapenkere laskettu ja masuutti liimaa liitelevän pölyn sepeliin.

Kun pikajuna pikkuista vaille kahdeksan tuntia on Leningradista Moskovaa kohti kiitänyt, välillä vain muutaman kerran pysähtyen, saapuu se Lihoslavlin asemalle. Ei ole asema ylen suuri. Ei sillä kovin pitkää aikaa rautainen hepo lepäjä. Hengähtäähän vain hiukan ja vettä ryyppää, jolla aikaa matkustaja helposti ehtii kamppeensa koota ja asemasillalle laskeutua.

Hiljaista on asemalla. Ravintolassakaan ei ole sitä vilkkautta kuin suurkaupunkien asemaravintoloissa: kymmenkunta henkeä vaieten ryyppii teetä tai lusikoi lautaselta keittoa. Mutta erään pienemmän pöydän ääressä käy vilkas keskustelu karjalaksi. Tällä pöydällä on kookas sanomalehti "Kareljskaja Pravda" ("Karielan Tozi"). Se on merkitty ensimäiseksi numeroksi ja on siinä karjalan kielellä melkoisesti tekstiä, huomattavassa määrässä kaunokirjallistakin.

Leniniläis-stalinilaisen kansallisuuspolitiikan johdonmukaisen toteuttamisen tuloksena Kalininin alueella asuvat karjalaiset ovat saaneet oman hallinnollisen alueensa; on muodostettu karjalaisen Okrugan orgkomitea, joka parhaillaan työskentelee tarpeellisten sovettielimien muodostamisessa. Lihoslavlj on tämän Okrugan keskus, sen pääkaupunki.

Tähän Kalininin karjalaisten uuteen keskukseen suuntasin minä matkani, solmiakseni yhteyksiä Karjalan Autonomisen Sovettitasavallan kirjailijaliiton ja karjalaisen Okrugan nuorten kirjailijain välillä.

★

Kalininista saapuneesta paikallisjunasta purkautuu ulos joukko iloisia tyttöjä koreineen ja nyytteineen. Siinä on varakkaita kolhoosilaisia, sillä jokaisella on kokonainen nippu kankaita, Kalininissa ostettuja, onpa muutakin hyvää. Vilkkaasti keskustelevat tytöt karjalaksi "Kuinbo myö kodih assumma, kun ylen äijän vihmoo?", pahoittelevat he, mutta vesselinä painuvat lämpimään sateeseen.

Erään vaunun kohdalla asemalaiturilla seisoo terveenpunakka, ruskeapartainen karjalainen. Hänellä on säkki selässä ja siellä on myös tavaraa, nähtävästi Iljan-päiväksi varattua. Hän seisoo erään vanhan vaimoihmisen kanssa; kumpikin aikovat astua vaunuun.

— Kunne matka pidäy, Karjalan muzhikka? — kysäsen minä.

— Baranovkaan, kodih pidäy, Barhatin kylähi.

— Sinunko on emändä? — tiedustelen minä, vaikka itsekseni arvelen, että ei suinkaan noin nuorekkaalla ja reippaalla miehellä näin vanha ja laihahko vaimo liene.

— Ka ei ole emändä... Susiedka on meän kyläst, vastaa mies ja kääntyy vaunua kohti. A sinä — loitoltako lienet?

— Petroskoin linnast, vastaan minä, puristaen hyvästiksi uuden tuttavani kättä.

Mies on astunut vaunun etusillalle ja minä jatkan keskustelua:

— Kuinbo sinut löyvän, konsa minä Barhatissa lienen.

— Tiijusta Sokolovaa; rahvas osuttau, vastaa hän, junan ollessa jo liikkeellä.

★

Muuan vanha rautatieläinen istuu penkillä asemalaiturilla. Vesisade on tauonnut ja päivä pilkistelee pilven lomitse. Paljasjalkainen paimen pitkässä kauhtanassa myyskentelee vadelmia, joita hän on kerännyt kaksi korillista. Minä viritän karjalaksi keskustelun ensin paimenen, sitten rautatieläisen keralla. Kummankin mieliala on virkeä, melkeinpä juhlamielen tasolla, sillä hallituksen päätös karjalaisen Okrugan muodostamisesta on otettu ilomielin vastaan.

"Karielan Tozi" on rautatieläisenkin kädessä. Katseltuaan karjalankielistä tekstiä, muistuu hänen mieleensä tapaus, josta on aikaisemmin kuullut kerrottavan. Minun karjalankieleni kun on puutteellista, käymme me pidemmät keskustelut venäjänkielellä.

Näitä pakinoi minulle vanha rautatieläinen:

— Sovettivallan aikana joka pienelläkin kansalla, niinkuin nyt karjalaisilla, on oma kieli ja oman rahvaan valta. Ei saanut ennen karjalaksi kouluissa opiskella, eikä missä tahansa omalla kielellä pakinoida. Oli täällä ollut heti orjien vapauttamisen jälkeen pieni yritys karjalankielisen koulun avaamisesta. Mikä lienee Nadezhdin, ylioppilas, oli virkaelimille tehnyt esityksen, että pitäisi avata koulu karjalan rahvaan lapsille kansan omalla kielellä, mutta miestä oli annettu heti nenänpäälle niin kovasti, että toista yritystä enää ei tehnyt, eikä tehneet toisetkaan. Minne lienee lähetetty koko mies.

— Sen kyllä arvaa, myönsin minä, että sellaisista yrityksistä tsaarin aikaan sai nenälleen, saipa selkäänsäkin.

Puhe siirtyi muille aloille. Me keskustelimme päivän suurista kysymyksistä, Volgan—Moskovan kanavasta, Valkeanmeren kanavasta, suurista lentoretkistä, Pohjoisnavan valloittamisesta ja monesta muusta seikasta, joka meissä molemmissa herätti ihailua sovetti-isänmaatamme kohtaan. Vanhus oli huomiokyvyltään terävä ja osasi oikein kritikoida kielteisiä poliittisia ilmiöitä.

Niinpä kertoi hän, kuinka täällä karjalaisten keskuudessa ennen revolutsiota oli liikkunut eräänlaisia suomalaisia tunnustelemassa miten karjalaiset suhtautuvat ehdotukseen liittää karjalaiset Suomen kansan yhteyteen.

Pakinassa selvisi, että nämä eivät olleet raatajarahvaasta lähtöisiä. Pakinassa tulivat nämä suomalaiset rahvaan kanssa toimeen, mutta puolelleen karjalaisia eivät he saaneet.

Oli seikkoja, jotka vieroittivat. Eräältä kyseltiin: "Pravaslavnoi et liene?" — En, vastasi mies. Luteerilainen olen". Rahvas raapi korvallistaan. Ei ole samaa kansaa karjalainen ja suomalainen. Ei pakinakaan ihan samanlainen ole. "Lue meille suomalaista kirjaa", kehoitettiin. Luki mies; vieraalta tuntui, vaikka oli tuttuakin joukossa jonkun verran. Ei malta suomen kirjaa karjalainen... Eikä mies mitään siltaa rakentamaan kansallisella pohjalla kyennyt. Kun milloin revolutsio tullee, omalta silloin suomalainenkin raatajarahvas tuntuu, niinkuin nyt venäläinen ja mikä tahansa rahvas, joka sovettivallan puolesta seisoo.

★

Orgkomiteassa, johon minut asemalta muuan karjalainen toveri saattoi, toveri Fedorovin luona esitin heti asiani. Sain kuulla, että nuoria kynäniekkoja on olemassa. Okrugan keskuksessa lehden toimittaja, tov. Lebedjev, harrastaa kaunokirjallisuutta. Tolmatshissa, Novo-Kareljskajan rajonissa on lahjakas aloitteleva runoilija, Arsenjev, on kansanrunouden edustajiakin. Fedorov itse on kirjoittanut ylös muutamia kansanrunouden tuotteita. Eräs 86-vuotias kolhoositar laulaa kansanrunoja, mutta muisti hänellä on jo heikko ja saa tehdä paljon työtä, jotta häneltä saa ylös kirjoitettua hänen heikosti muistamiaan lauluja.

Minulle luvataan kaikkea apua, jotta minä saisin kerättyä ainehistoa karjalaista juhla-albumia varten ja voisin tutustua kaunokirjallisuuden harrastajiin ja aloitteleviin kirjailijoihin.

Täällä minä saan kuulla, että toista sataa nimikettä on näinä vuosina julaistu kirjoja karjalan kielellä. Kaunokirjallinen tietenkin on käännöskirjallisuutta. Onpa julaistu pieni lauluvihkonenkin, jossa laulut enimmäkseen ovat tunnettujen sovettilaulujen käännöksiä, mutta joitakin alkuperäisiä on joukossa.

Tapaan myöhemmin illalla Okrugan orgkomitean sihteerin, tov. Ivanovin. Hän puhuu yhteisen kirjakielen luomisen tarpeellisuudesta Sovetti-Karjalan tasavallan ja nyt muodostetun karjalaisen Okrugan väestön kulttuuripalvelusta varten. Nykyisen kirjaimiston, jota okrugan alueella jo viisi vuotta on opetettu, säilyttämisen kannalla ovat Okrugan puolue- ja kulttuurielimet. "Venäläisen kirjaimiston kannalla ovat muutamat opettajat, mainitsee tov. Ivanov. Mitä kaunokirjallisuuden ja kansanrunouden alaan tulee, siinä parhaiten voi tutustuttaa toveri Lebedjev, Okrugan äänenkannattajan toimittaja".

★

Läpi ruis- ja pellavavainioiden kulkee paikoin hyväkin tie Tolmatshiin ja yhä edemmäs. Matkan varrella on hyvinvoivan näköisiä kyliä paljon tiheämmin kuin meillä Karjalassa. Miltei joka talon akkunan alla kasvaa useita omenapuita, täynnä omenia. Hanhet kaitsevat poikasiaan suurien vesilätäköiden rannalla. Pellot alkavat heti kylän reunasta ja monta kertaa saan minä hypätä avaamaan ja sulkemaan veräjää, joka estää kylän joutokarjan pääsemästä viljapeltoihin, mutta sallii autopussin sentään tehdä matkaansa. Istun autonkuljettajan kopissa ja siksi lankeaa minun velvollisuudekseni pujahtaa veräjää avaamaan ja sulkemaan. Tie on sangen likainen, sillä täällä on satanut vettä koko heinän- ja elonkorjuun ajan — lähes kolmisen viikkoa. Rikkaruohoa on runsaasti; mutta ruis on korkeaa ja sakeaa kuin seinä.

Metsää täällä on vähän, järviä ei nimeksikään. Suuressa Tolmatshin kylässä, jossa aikoinaan oli runsaasti kulakkiväestöä ja josta valtakunnan duumassa oli näillä edustajansakin (trudovikki), ei ole vettä muualla kuin kaivoissa. Mutta siitä huolimatta on runsaasti omenapuita ja vainiot vihertävät ja perunapellot antavat suuren sadon.

Rajonilehdestä täältä Tolmatshista on siirtynyt toimittaja Okrugan lehteen; täältä hän on syntyisinkin ja täältä hän on viенyt mukaan uudelle lehdelle nimenkin: "Kareljskaja Pravda" ("Karielan Tozi"), vaikka pieni rajonilehtikään ei tästä nimestä ole luopunut, eikä lupaa luopuakaan. Näin ilmestyy kaksi samannimistä lehteä, toinen Okrugan lehti, toinen rajonin. Ja kumpikin julkaisee karjalan kielellä runoja ja kuvauksia, mikä tietenkin on esimerkiksi kelpaava asia.

Nuori runoilija Pjotr Arsenjev työskentelee rajonilehdessä. Minun ilmestymiseni lehden toimitukseen saattaa hänet riemun valtaan. Hän olisi aikoja sitten halunnut tulla Karjalaan, saadakseen tutustua täkäläiseen kirjallisuusjärjestöön ja löytääkseen tukea ja ohjausta. Nyt hän tuo nähtäväkseni kaikki runotuotteensa, jotka hän on kirjoittanut karjalan kielellä. Hän näyttää myöskin piirustuksiaan, joita on lehdissä ollut usein. Hänellä on innostusta, on lahjojakin, on työtarmoa. Hänestä voi vielä odottaa ehkä paljonkin. Vahva lyyrillisyys on perussävelenä hänen runoudessaan.

★

Seuraavana päivänä palasin tältä 45 kilometrin pituiselta matkalta "sydänmaahan". Toverit Lihoslavlissa jälleen ottivat minut erittäin ystävällisesti vastaan ja asemalle saattaessaan toivoivat pikaista palaamista sekä jatkuvaa kulttuuriyhteyttä Karjalan sovettitasavallan ja karjalaisen Okrugan rahvaan välillä.

Jalmari Virtanen.

Heinäkuussa, 1937.

VIIME TIEDOT

Espanjan rintamilta

(TASS'in tiedonantoja)

ETELÄRINTAMA

Puolustusministeristön tiedonannon mukaan, elokuun 20 päivän aamulla Porcunan ja Bujalansen sektoreissa (Montorosta etelään) kuultiin tykin kuulien räjähdyksiä ja kivääri- sekä konekivääriammuntaa kapinallisten leiristä.

POHJOISRINTAMA

Tietotoimisto Espagnen tiedonannon mukaan, tasavaltalaiset sotajoukot elokuun 19 päivän ajan lujittivat asemiaan Santanderin sektorissa ja valtasivat kaksi uutta punktia. Elokuun 19 päivänä taisteluilla ei ollut niin kiivasta luonnetta kuin edellisinä päivinä. Sumu haittasi lentokoneiden toimintaa.

Japanilaisten ilmahyökkäys Nankiniin

Shanghai, 20 elok. (TASS). Tänään kello 8 aamulla 6 japanilaista pommittaja-lentokonetta 6 hävittäjä-lentokoneen saattamana tekivät hyökkäyksen Nankiniin. Kaksi pommia putosi lentokentän lähelle, aiheuttamatta minkäänlaista vahinkoa. Kuten Reuterin kirjeenvaihtaja tiedoittaa, yksi japanilainen lentokone tuli hyökkäyksen aikana pudotetuksi.

Shanghai tulen vallassa

Shanghai, 21 elok. (TASS). Shanghain itäosa on tulen vallassa. Ueisaid-kadun piiri on poltettu. Kaikkialla on tuhkakasoja ja rakennusten raunioita. Joen toisella puolella, Putunissa tuli riehuu viidessä paikassa. Palavat japanilaiset tuotantolaitokset. Tulipalot syttyivät eilen aamulla japanilaisten lentokoneiden ilmapommituksen jälkeen.

Japanin agentit sytyttivät tupakkatehtaan Brodveilla. Tänä aamuna tulipalot syttyivät myöskin useissa toisissa paikoissa.

Saksan lehdistö Portugalin menettelystä

Berlin, 20 (TASS). Saksan lehdistö tietenkin on hyväksynyt Portugalin kannan diplomaattisten suhteiden katkaisemisesta Tsekkoslovakian kanssa ja yrittää esittää Tsekkoslovakian syylliseksi tähän tapahtumaan. Kuten on tunnettua, Tsekkoslovakian hallitus ei sallinut suorittaa Portugalin konekivääritilausta, koska Portugalin hallitus kieltäytyi antamasta takeita siitä, etteivät nämä aseet tule lähetetyksi Espanjan kapinallisille. Diplomaattisten suhteiden katkaisemisella Tsekkoslovakian kanssa Portugalin hallitus selvästi osoitti, että se olisi hankkinut konekiväärit Espanjan fasistisia kapinoitsijoita varten. Fasistiset kapinalliset eivät kärsi suurta vahinkoa Tsekkoslovakian kieltäytymisestä myydä konekivääreitä. Siitä avoimesti kirjoittaa saksalainen lehdistö. Esimerkiksi Göringille läheinen essenliäinen lehti "National Zeitung" kirjoittaa: "Mitä luulevat saavansa aikaan tuolla naurettavalla kieltäytymisellä? (t.s. aseiden myyntikiellolla). Luulevatko, että Portugali sekä muut maat ovat riippuvaisia Pragin hyväntahtoisuudesta? Tosiasia on, että tsekkiläinen tunteellisuus, huolenpito sekaantumattomuudesta, aseiden myyntikiellon säilyttäminen ja muut korulauseet ovat liian myöhäisiä, eivätkä senvuoksi voi tehdä vaikutusta". Näinollen saksalainen lehdistö itse tunnustaa, että Portugalin konekivääritilaus oli tehty fasistisia kapinallisia varten.

Portugalin esiintyminen

Fasististen interventtien kuorossa on aina kaikkein vinkuvimmin kaikunut Portugalin ääni. Viime vuoden lokakuussa diktaattori Salazarin hallitus ilmoitti juhlallisesti vetoomuksessa sekaantumattomuuskomitealle, että "SSSR hankkiutuu hyökkäämään Portugalin kimppuun". Tämä on yhtenä "argumenttina" Portugalin kieltäytymiselle pystyttämästä kontrollia Portugalin satamiin nähden. Nyt Portugalin hallitus on päättänyt jälleen naurattaa koko maailmaa: se on katkaissut diplomaattiset suhteet Tshekkoslovakian kanssa.

Kaikille on tunnettua se rooli, jota pelaa pieni fasistinen peto — Portugali — interventsiossa Espanjassa. On tunnettua, että kenraali Francon sotilas-fasistista salaliittoa valmisteltiin myöskin Portugalin alueella. Lissabon oli Espanjan kapinallisten päämajana.

Heti kun Saksan ja Italian interventsio alkoi Espanjassa, Portugalin hallitus antoi vieraanvaraisesti interventeille Espanjan vastaisen rajansa käytettäväksi. Tämän rajan kautta on keskeytymättömänä virtana virrannut Espanjan alueelle aseita, sotatarpeita ja instruktoreja, joita on lähetetty Saksasta ja Italiasta. Sekaantumattomuuskomiteassa, Portugalin edustajat ovat kokonaan ja täydellisesti kannattaneet Saksan ja Italian interventtien kantaa, esiintyen vielä sangen tunkeilevan julkeasti.

Aikanaan Yhteiskunnallinen komitea, joka tutkii fasististen interventtien toimintaa ja pitää istuntoja Lontoossa, määritteli näin Portugalin roolin toimintaselostuksessaan, joka julkaistiin 5 lokakuuta:

"Portugali voi erikoisen maantieteellisen asemansa takia pelata tärkeätä roolia kapinallisten aseilla varustamisen valvomisessa. Kaikki todisteet, joita on käsissämme, todistavat, että se on käyttänyt väärin asemaansa, tukenut avoimesti kapinallisia ja menettelee nykyään edelleenkin samoin. Aivan selvää on, että Portugali on sallinut sekä ennen sekaantumattomuussopimuksen solmimista että sen jälkeen käyttää aluettaan baasiksena, josta kapinalliset ovat hyökänneet Espanjan hallitusta vastaan."

Senjälkeen Portugali omavaltaisesti poisti kontrollin, jonka Lontoon komitea pystytti sen maarajalla.

On käsitettävää, miksi Tshekkoslovakian hallitus, joka joutui tekemisiin suuren sotatarvetilauksen kanssa, jonka Portugali oli tehnyt Zbrojovkan tehtaalle Tshekkoslovakiaan, asetti ehdoksi, että Portugalin tilaamia konekivääreitä ei anneta Espanjan kapinallisille. Toimiessaan näin Tshekkoslovakian hallitus menetteli järkevästi ja harkitusti; sen vaatimus johtui suorastaan sekaantumattomuuskomitean jäsenenä olevan Tshekkoslovakian kansainvälisistä sitoumuksista. Portugalin hallitus, joka on aina ollut kuuluisa "administratiivisten ruumiinliikkeiden alastomuudesta", käyttäen Schedrinin sanoja, on turvautunut vuoronmukaiseen säädyttömään eleeseen: se on katkaissut diplomaattiset suhteet Tshekkoslovakian kanssa.

Tämän eleen käytännöllisiin seurauksiin nähden voidaan vain kohauttaa olkapäitä ja muistuttaa Krylovin sadun mopsikoiraa. Portugali on kaikkein köyhin maa Europassa. Siellä fasistinen diktatuuri pitää pimeydessä ja lukutaidottomuudessa 66 prosenttia väestöstä. Portugalilla on Europan "rekordi" kaikkein korkeimmasta väestön kuolevaisuudesta. Tämän agraarimaan maatalous on niin alhaisella tasolla, että satoisuuteen nähden Portugali on viimeisellä sijalla Europassa (kahta vuoristomaata lukuunottamatta). Ei tietenkään voi olla puhettakaan siitä, että Portugalin "eleestä" olisi joitakin taloudellisia seurauksia Tshekkoslovakialle.

Mutta juttu on siinä, että Portugalin hallitus epäilemättä ei ole tehnyt tätä "elettä" omasta alotteesta, vaan Berlinin ja Rooman sanelun mukaan. Fasistinen Saksa on nykyään nostanut uudella voimalla provokatsiokamppailun Tshekkoslovakiaa vastaan. Saksan fasistit suorittavat sitkeätä ideologista valmistelua agressiiviseen esiintymiseen Tshekkoslovakiaa vastaan. Muodostaakseen sopivan moraalisen ilmapiirin jollekin avantuurilleen, Saksan fasismi päästää irti portugalilaisen "mopsin". Eikä tämä ole ensi kertaa: Berlinin vaatimuksesta Portugali aikanaan ensimmäisenä katkaisi suhteet tasavaltalaisen Espanjan kanssa; se ensimmäisenä tunnusti Francon "hallituksen".

Epäröintiä voi aiheuttaa ainoastaan Portugalin englantilaisten isäntien kanta. Portugali on taloudellisesti maa, jolla muodollisesti on siirtomaita, mutta joka todellisuudessa itse on Englannin puolisiirtomaa. Portugalin vuoriteollisuus, pankkiasiat, transportti ovat huomattavassa määrässä Englannin kapitaalin käsissä. Englanti ostaa 3/8 Portugalin eksportista. Koko Portugalin ulkomainen velka — 30 miljonaa sterlinki-puntaa ja lisäksi 20 miljonan punnan sotilasvelka ovat sijoitetut Lontooseen. Kun englantilaiset, joilla on näin voimakkaita vipuja vaikuttaakseen Portugaliin, systemaattisesti suhtautuvat leppeästi tähän pieneen, mutta vahingolliseen fasistiseen petoon, niin se vain osoittaa käytännössä Englannin virallisen sekaantumattomuuspolitiikan nurjan puolen.

Portugalin siirtomaat ovat myöskin Englannin kapitaalin käsissä. Mutta tämän vuoden tammikuussa ranskalainen tietotoimisto Havas ilmoitti, että Saksa on "vuokrannut" Portugalin siirtomaan Angolan 99 vuodeksi. Englantilaisten suhtautuessa leppeästi Portugaliin Saksan fasismi, käyttäen hyväkseen Portugalia interventsiossa Espanjassa, on ennättänyt vallata useita taloudellisia asemia Portugalissa ja ojentaa käsiään Portugalin siirtomaihin. Tässä on saksalais-portugalilaisen "ystävyyden" taloudellinen sisältö. Tällä pohjalla Berlin käyttääkin nykyään hyväkseen Lissabonin nukkea uusien agressiivisten avantuurien valmistelemiseen Europassa.

Agressorien rankaisemattomuuden ilmapiirissä esiintyvät röyhkeästi ei vaan suuret, vaan myöskin pienet pedot.

B. Mihailov.
("P r a v d a")

DEREVJANKAN PIONEERILEIRILLÄ.
KUVASSA: sotilaallistettu meripiiri, jota ohjaa meriklubin instruktori tov. A. I. Bolosov, harjoituksilla. (Foto — Ankudinov)

Jalkapallo-ottelu Petroskoin PAT — Kantalahti 6:1

18 elokuuta ammattiliittojen stadionilla Petroskoissa oli jalkapallo-ottelu Petroskoin Punaisen Armeijan Talon ja Kantalahden joukkueiden välillä. Punaisen Armeijan talon joukkueessa pelasivat seuraavat henkilöt: hyökkääjät — Vasiljev, Matvejev, Smirnov, Nazarov ja Kotov, puolipuolustajat — Vasiljev, Pozharskij, Bukatyi, puolustajat — Mihejev, Krylov ja maalivahti — Jefimov. Kantalahden joukkueessa puolustajina — Sharin, Rublev, Zaitsev, Petrov ja Komarov, puolipuolustajina — Kokin, Sergejev, Jeshinskij, puolustajina — Kolesnikov ja Nikitin, maalivahtina — Shishukov.

Ottelu alkoi tasan kello 7 ja sai heti kiivaan luonteen. Sangen nopeasti PAT:n joukkueen oikea sisähyökkääjä Matvejev vie ensimmäisen kerran pallon vastustajan maaliin. Kantalahtelaiset yrittävät vastustaa Petroskoilaisten painostusta, mutta ilman menestystä. 30:nnellä minutilla vasen hyökkääjä Kotov vie toisen kerran pallon kantalahtelaisten maaliin. Ensimmäisen peliajan loppuun asti peli tapahtuu yhtä nopein tempoin, mutta päättyy 2:0 petroskoilaisten hyväksi. Petroskoin PAT:n joukkue pelaa erinomaisesti, uhkaa usein kantalahtelaisten maalia, mutta maalivahti Shishukov pelaa mainiosti, ottaa "kuolleita" palloja eikä anna lisätä maalien lukua.

Huolimatta eräiden pelaajien mainiosta tekniikasta kantalahtelaisten joukkueessa ei ole yhteispeliä ja se vaikuttaa suuresti menestykseen. Lisäksi joukkueessa puolustuslinja ei ole tarpeeksi voimakas, se ei voi vastustaa petroskoilaisten hyökkäystä. Ensimmäisen pelierän loppuun asti pallo siirtyy vuoron perään maalista toiseen. Mutta pelin tulos ei muutu.

Toisen pelierän aikana jo viidennellä minuutilla Pozharskij muutamia kertoja peräkkäin uhkaa kantalahtelaisten maalia, mutta ilman menestystä. Vastustajat voimistuttavat hyökkäystä ja 12:nnella minuutilla kantalahtelaisten vasen hyökkääjä toi Komarov potkaisee pallon petroskoilaisten maaliin.

Saatuaan ensimmäisen maalin petroskoilaiset voimistavat vielä enemmän hyökkäystä ja 20:nnellä minuutilla saavat kolmannen kerran pallon kantalahtelaisten maaliin. Seuraavan 5 minuutin aikana Nazarovin ja Kotovin iskuista pallo menee vielä kaksi kertaa kantalahtelaisten maaliin. Tämän jälkeen vastustaja huomattavasti demoralisoituu, ja petroskoilaiset jatkavat hyökkäystä sekä 44:nnellä minuutilla Nazarov potkaisee kuudennen kerran pallon kantalahtelaisten maaliin. Kantalahtelaisten joukkue poistuu kentältä tappioin. Peli päättyi 6:1 petroskoilaisten hyväksi.

Tätä peliä voi sanoa suorastaan parhaimmaksi peliksi tänä sesonkina. Siinä oli kärjistyneitä kohtia. Petroskoin PAT:n pelaajat osoittivat hyvää tekniikkaa. Puhutaan, että tänä sesonkina tämä joukkue pelasi niin hyvin, että epäilemättä ensimmäisen paikan potkupallopelissä tasavallassa.

L. Varlamov.

Ilmapuolustusharjoitukset Petroskoissa

Petroskoin kaupungin ilmapuolustuksen esikunnan päällikön majuri Losihinin haastattelu

Elokuun 19 päivästä elokuun 25 päivään Petroskoissa tulevat olemaan ilmapuolustuksen yleiskaupunkilaiset harjoitukset. Tämän ajan kaupunki tulee olemaan "uhatussa" asemassa.

Tämän vuoden ilmapuolustusharjoitukset ovat vaikeammat kuin mitä olivat aikaisemmat. Aikaisemmat harjoitukset suoritettiin talvisin tai syksyisin. Nämä harjoitukset tulevat tapahtumaan kesällä, jolloin ilmapuolustuksen tehtävät ovat huomattavasti monimutkaisemmat kuin talvella ja syksyllä.

Harjoitusten perustehtävänä on valmistaa kaupungin väestö ilmapuolustukseen ja tarkastaa koko kaupungin valmeus torjumaan vihollisen ilmahyökkäyksen. Tämän vaatimuksen täyttämisen voi turvata ainoastaan koko kaupungin väestön mallikelpoinen kurinalaisuus ja kaikkien yhteiskunnallisten järjestöjen — Osoaviahimin, ROKKin, ilmapuolustuskomennuskuntien ja koko yhteiskunnallisuuden mallikelpoinen valmeus ilmapuolustukseen.

Vakavaa huomiota tullaan kiinnittämään valomaskeeraukseen. Jokaisen työtätekevän tulee muistaa, että ilmahyökkäyksen aikana valo, vaikka ainoastaan yhdessä akkunassa voi asettaa koko kaupungin hävityksen alaiseksi. Tämän vuoksi yön aikana kaikissa asuintaloissa ja virastoissa valot on ehdottomasti sammutettava taikka ikkunat huolellisesti verhottava.

"Ilmahälyytyksen" signaalin jälkeen kaupungin kaduilla ei sallita ihmisten kokoontumista pihaporttien luona, toreilla ja muilla avonaisilla paikoilla. Kaikki tällä hetkellä kadulla osoittautuneet ihmiset tulevat miliisien ja puolustuskomennuskuntien ohjeiden mukaan poistetuksi erikoisesti sitä varten määrättyihin paikkoihin. Kaduilla kulkeminen sallitaan ainoastaan säännönmukaisilla lupalipuilla.

Suurena haittana "vihollisen" ilmahyökkäyksen aikana tulee olemaan myöskin transporttivälineiden liikunta. Autojen ja hevosten on ilmahälyytyksen aikana heti piilottauduttava erikoisesti sitä varten määrätyille kaduille. Ilta- ja yöpimeällä ei missään tapauksessa sallita autojen ajaa valoineen. Heti "ilmahälyytyksen" jälkeen autojen kaikki lyhdyt on sammutettava, ettei "ilmavihollinen" voisi havaita kulkupaikkoja kaupungilla.

Koko kaupungin väestön ohessa suuri työ tulee olemaan harjoitusten aikana kemiallisilla komennuskunnilla ja lääkäri-sanitääripalveluksella. Harjoitusten aikana tullaan käyttämään kaikki keinot ilmahyökkäyksen seurausten likvidoimiseksi.

Lopuksi on mainittava, että harjoitusten ensipäivinä osa kaupungin väestöstä ei ole riittävän vakavasti suhtautunut tähän toimenpiteeseen. Kaupungin kaduilla voidaan tavata ihmisiä, joilla ei ole kaasunaamareita mukanaan, ja muutamien laitoksien johtajat sangen huolettomasti suhtautuvat laitoksiensa ja tehtaidensa valmistamiseen ilmahyökkäyksen torjumiseksi. Tällaisia tapauksia sattui muutamien laitosten kanssa elokuun 20 päivää vasten yöllä suoritetussa tarkastuksessa. Harjoitukset tulevat olemaan vakavana tutkintona kaikille taistelijoille ja koko paikallisen ilmapuolustuksen aktiiville. Kaupungin väestön on harjoituspäivinä muistettava, että kaupunki on "uhatussa asemassa" ja "ilmavihollisen" hyökkäyksen varalta on joka hetki oltava valmiina.

Jäänmurtaja "Sibirjakovin" pelastustyöt

Viime vuoden marraskuun napapiirin yössä, Kaarian meren porteilla törmäsi kallioseinään punaisella lipulla palkittu jäänmurtaja "Sibirjakov". Laivan saama vaurio osoittautui tavattoman raskaaksi. Kovat arktilliset myrskyt, tuiskut ja ryöppytuulet koko talven hakkasivat laivaa kallioriuttaan, vahingoittaen sitä edelleen.

"Sibirjakovin" pelastamiseen lähetettiin Arkangelista erikoinen retkikunta (EPRON). Pelastusaivalla "Pamjatj Ruslana" epronilaiset hiljattain saapuivat jäänmurtajan haaveripaikalle.

Jäänmurtajan ensimmäinen tarkastus, jonka suorittivat sukeltajat, osoitti "Sibirjakovin" aseman tavattoman vaikeaksi: kallioriutta, johon laiva törmäsi, kulkee laivan pohjan poikki. Laivan pohja ja toinen lattia koneen ja kattilahuoneen alta ovat murtuneet, laivan kylki vesirajan alapuolelta on revennyt ja koko laivan runko on menettänyt alkuperäisen muotonsa.

Nostotöiden helpoittamiseksi ennenkaikkea oli saatava pienemmäksi laivan paino, joka on lähes 2 tuhatta tonnia. Nyt on jo puretu laivasta 315 tonnia erilaisia mekanismeja, joiden joukossa päähöyrykone. Sitäpaitsi tullaan pumppuamaan ensimmäisestä ja toisesta ruumasta sekä keulaosasta lähes 700 tonnia vettä. Tämän jälkeen "Sibirjakovin" paino tulee olemaan korkeintaan tuhannen tonnia.

Epronilaisten reipas kollektiivi suorittaa töitä ympäri vuorokaudet. Ensimmäistä kertaa laajassa mitassa sovellutetaan veden alla sähköhitsausta, metallin leikkaamista, moottoripumppuja jne.

Kuten tunnettua, jäänmurtaja "Sadko", joka loikoi pohjassa yli 17 vuoden, nostettiin veden pinnalle ponttonien avulla, jotka ovat eniten sopivia nostovälineitä. "Sibirjakovin" pohjan tarkastus kuitenkin osoitti, että paikan matalauuden takia ponttoneja ei voida sovelluttaa, jonka vuoksi "Sibirjakovin" laitoihin on päätetty kiinnittää suuret kronshteinit, jotka tulevat nojaamaan vartavasten upotettuihin lotjiin, niiden noustua veden päälle.

Pelastustöiden johdon erikoinen huomio oli kiinnitetty näiden kronshteinien kiinnittämiseen. Sitäpaitsi lotjien noustessa tulevat auttamaan pehmeät ja kovat ponttonit. Elokuun 18 päivänä kronshteinien kiinnittäminen suoritettiin loppuun.

Puolenpäivän aikana alkoivat toimia moottoripumput, jotka pumppuavat vettä ruumista. Lotjien avuksi laivan peräpuolelle on tuotu voimakkaat ponttonit.

Sukeltajat työskentelevät veden alla stahanovilaisesti. Eilisessä auraalissa edellä kulki Kuznetsovin johtama sukeltajain brigadi. Tämä brigadi työskenteli erinomaisesti ei ainoastaan veden alla, vaan myöskin kannella.

Vedenalaisten töiden stahanovilaiset maksimaalisesti supistavat töiden suorituksen määräaikoja. On aihetta olettaa, että syyskuun ensimmäisinä päivinä jäänmurtaja tulee nostetuksi ja kuljetetuksi Kamenka-lahteen, joka on hyvin suojattu myrskyiltä ja tuulilta.

Eilen "Sibirjakovin" haaveripaikalle saapuivat lotjat, joiden avulla laiva nostetaan pohjasta.

Kamenka-lahdessa epronilaiset paikkaavat "Sibirjakovin" pohjan, hitsaavat toisen lattian, irroittavat kronshteinit ja lotjat, jonka jälkeen "Sibirjakov" tulee pysymään itsenäisesti veden päällä ja viedyksi Barentsin ja Valkean meren kautta Arkangeliin.

Fadejev.

Todennäköinen sää tänään

Pohjoisosassa Sovetti-Karjalaa pilvistä, etelässä — vaihteleva pilvisyys. Heikko epävakaa tuuli. Aamuyöstä paikotellen sumua. Lämpömäärä yöllä +7°—+12° ja päivällä +18°—+23°.

Syvällä surulla ilmoitamme toverimme ja isäni

ARVID NYYSTIN

ennenaikaisesta kuolemasta.

Nyysti oli syntynyt Amerikassa Minnesotan valtiossa v. 1907. Kuoli Petroskoin tuberkelisairaalassa 18/VIII—1937.

ARNOLD NYYSTI.
LILJA ja TOIVO ANTTILA.
EMMA ja JUSSI SEPPÄNEN.

Lososinan autobaasan ammattiliiton työpaikkakomitea ilmoittaa täten liiton jäsenen

ARVID NYYSTIN

kuolemasta, joka tapahtui 18/VIII—37 Petroskoissa.

AMMATTILIITTOKOMITEA.

TIEDOITUS

25 elokuuta kello 7 illalla kutsutaan koolle Punaisen Armeijan talon huoneustoon (Gogolin katu N:o 22) insinööri-teknillisten työntekijäin yleiskaupunkilainen kokous.

Työjärjestys:

SSSR:n Korkeimman Sovetin vaaliasetuksesta. Selostaja Petroskoin kaupunkisovetin v.t. puheenjohtaja tov. **Danilov.**

Ammattiliitot voivat saada pilettejä Petroskoin kaupunkisovetin orgosastosta (2:nen kerros, huone N:o 8) 22 ja 23 elokuuta kello 10—16.

Petroskoin kaupunkisovetti.

Valtionlainojen omistajat,

jotka eivät ole lainamerkintäpaikalta pois muuttamisen takia saaneet Toisen viisivuotisen (4 vuoden) lainan obligatsioita, kiiruhtakaa saamaan ne säästökassoista. Obligatsioiden saamiseksi säästökassoista työläisten ja palveluskuntalaisten on esitettävä tuotantolaitoksen tai viraston kirjanpito-osaston todistus lainan lunastamiseksi maksetuista summista, kolhoosnikkojen ja yksityistalonpoikien on esitettävä tilityskuitti.

Toisen viisivuoden (4 vuoden) lainan obligatsioiden säästökassoista saamisen viimeinen määräaika on kesäkuun 1 päivä 1938.

Karjalan Säästökassojen hallinto.

TIEDOITUS

Elokuun 22 p. v. 1937 kello 7 illalla Suksitehtaan klubin huoneustoon (Nuortevan rantakatu, 1) kutsutaan lääkintätyöntekijäin kokous.

Työjärjestys:

Vaaliasetuksesta SSSR:n Korkeimpaan Sovettiin. Selostajana terveysasiain kansankomissari t. **Zavodov.**

"Spartakin" juhla

Elokuun 24 päivänä ammattiliittojen stadionilla Petroskoissa on Karjalan urheiluyhdistys "Spartakin" suuri, yleisliittolaisen "Spartak"-yhdistyksen Leninin ordenilla palkitsemiselle omistettu juhla.

Juhlaohjelmassa on jalkapallo-ottelu Leningradin "Spartakin" ja Petroskoin valiojoukkueen välillä, jalkapallo-ottelu "Spartakin" ja "Dynamon" nuorisojoukkueiden välillä, verkkopallo-ottelu Leningradin "Spartakin" ja Petroskoin "Spartakin" välillä, suuret voleypallo-ottelut olympialaissysteemin mukaan, naisten ja miesten joukkoloottelu shakki- ja tammipelichampionaatti.

Paitsi erilaisia urheiluleikkejä, stadionilla tulevat järjestetyksi rata- ja kenttäurheilukilpailut: juoksuja eri matkoilla, säkkijuoksu, viestejä, nyrkkeilyä, painia, vapaita liikkeitä, hyppyjä, raskaan atletiikan esityksiä ym.

Juhlaan osallistuvat kaupungin kaikki urheiluyhdistykset. Päivän kuluessa stadionilla erikoisen instruktorin johdolla tullaan ottamaan vastaan VTP-merkin normien suorituksia. Paraadin aikana "Spartakin" naisten urheilijaryhmä esittää uudelleen toukokuun ensimmäisen paraadissa esittämänsä "Fyyskulttuuritanssin".

Kaikkein huomattaimpana esityksenä, jota Petroskoissa esitetään ensimmäistä kertaa, tulee olemaan kukkakimpuilla varustetun parashutistin hyppy parashutilla kentälle. Illalla stadionilla järjestetään suuremmoinen ilotulitus, leikkejä ja tansseja. Yleisöä tulevat palvelemaan 10 bufettia, useat orkesterit tulevat huvittamaan juhlijoita.

Juhla tulee olemaan rajattoman rakkauden ja kiitollisuuden ilmaisuna puolueelle ja hallitukselle suuresta huolenpidosta fyyskulttuuria kohtaan, kiitoksena korkeasta palkinnosta.

L. V.

Vastaavan toim. sijainen
A. VIHOLAINEN

Saatamme kaikkien niiden kansalaisten tiedoksi, jotka ovat jättäneet hakemuksia opiskeluun aikuisten yleissivistävään keskikouluun (tuotannosta irtaantumatta) oppivuodelle 1937—38, että vastaanottokokeet alkavat 22 p. elokuuta vuonna 1937 kello 6 illalla. (Koulun osoite: Vapaudentori 6, telef. 76).

Henkilöt, jotka opiskelivat koulussa oppivuonna 1936—37, käyvät rekisteröimässä 20—28 p. elokuuta tv. kello 7—9 illalla joka päivä.

Koulun direktsio.

ILMOITUS

Täten tiedotetaan Karjalan teatteri- ja musiikkiopistoon oppilaiksi hakeneille ja hakeville, sekä teatteri- ja musiikkiopiston opettajille ja oppilaille, että

1. Karjalan teatteri- ja musiikkiopistolla uuden oppivuoden alku siirretään uuden koulutalon ja internaatin remontin vuoksi lokakuuhun.
2. Oppilaiden saavuttava opistolle 12 p. lokakuuta. Opiskelu alkaa 15 p. lokakuuta. Anomuksia otetaan vastaan 15 päivään syyskuuta.
3. Vastaanottokokeet alkavat lokakuun 1 p. ja päättyvät lokakuun 12 päivä. Vastaanottoehdot lähetetään pyydettäessä.
4. Tutkinnolle hyväksyttyjen on saavuttava lokakuun 1 päivä opistolle osoite: Petroskoi Uritskin katu 106 tai internaatille osoite: Karl Marxin katu 12.
5. Kaikkien opiston oppilaiden lähetettävä osoitteensa stipendin lähettämistä varten. Kaikkien opettajien saavuttava opistolle 20 päivänä syyskuuta kello 12 päivällä. Uusi osoite Uritskin katu 106. Petroskoin teatteriopisto.

Direktsia.

Госстрах АКССР

AKSSR:n Valtionvakuutus

Sovettiliiton kaikissa kaupungeissa ja maaseudulla Valtionvakuutuksen inspektorit ja spesialiagentit

OTTAVAT VASTAAN VAPAAEHTOISIA KOTITALOUSOMAISUUDEN VAKUUTUKSIA

VOIDAAN VAKUUTTAA:

KALUSTOA, VAATTEITA, SOITTOVÄLINEITÄ, AUTOTRANSPORTTIA ym.

Omaisuutta voidaan vakuuttaa mistä summasta tahansa sen todellisen arvon rajoissa. Jokaista 100 ruplan vakuutussummaa kohden maksetaan rakennuksen tulenkestävyydestä riippuen: kaupungeissa ja työläisasutuksissa 1 ruplasta 4 ruplaan, maaseutu- ja huvila-asutuksissa 3 ruplasta 9 ruplaan.

VAKUUTETTUAAN OMAISUUTENSA JOKAINEN KANSALAINEN SAA TAATUKSI SEN PALAUTTAMISEN, JOS SE TUHOUTUU TULIPALOSSA TAI MUISSA LUONNONONNETTOMUUKSISSA.

KYSELYISSÄ JA SELVITYKSIEN SAAMISESSA on käännyttävä kaupunkien, rajonien vakuutusinspektsiaan sekä myöskin Valtionvakuutuksen Karjalan tasavallan hallintoon.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjualun redaktor — 479. **ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ:** ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответствен секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор материала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — **АДРЕС РЕДАКЦИИ:** АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел объявлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А 1061 Заказ № 2766 Тираж 5936